

LP COMPUTER SOLUTIONS

Pour **TOUS** vos besoins en ordinateurs

Days Corner
Wellington

854-2290

VENTE ET SERVICES

ACADIA VOIX

LE JOURNAL

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

SUMMERSIDE (Î.-P.-É.)

24^e ANNÉE

LE MERCREDI 29 NOVEMBRE 2000

65 CENTS (INCLUS T.P.S.)

Abonnez vos amis et courez la chance de gagner!
Lire...page 16

APE

PRIX D'EXCELLENCE

Journal de l'année 1985 et 1992

FONDATION JEAN-H. DOIRON
le fonds de fiducie pour LA VOIX ACADIENNE progresse

24 000 \$  75 000 \$

SOMMAIRE

- ★ L'a.g.a. de la Caisse populaire Évangéline p.2
- ★ Cinéscénie; nouvelle coopérative en formation p.2
- ★ Le travail des femmes acadiennes pour la santé p.3
- ★ Éditorial p.4
- ★ Chronique: Grain de sel p.5
- ★ Mission de la SNA en France p.5
- ★ L'a.g.a. de l'Association du Musée acadien p.6
- ★ Une maison pour Noël p.7
- ★ Bienvenue aux nouveaux venus p.9
- ★ Histoire de la Légion et des vétérans p.10
- ★ Faire de l'art avec des armes p.11
- ★ Sports p. 14

Création d'une ONG acadienne

Lire...page 2

Chrétien réélu!



Jean Chrétien

Tard dans les nuits, les résultats des élections fédérales 2000 ont été connus pour l'ensemble du Canada. Le chef du Parti Libéral du Canada, Jean Chrétien, est réélu pour son troisième mandat consécutif. La victoire du premier ministre est d'autant plus grande que son parti a réussi à gruger des sièges aux autres partis, surtout au Québec et

dans les Maritimes.

Grâce à ces sièges, le Parti Libéral du Canada a augmenté sa majorité de 18 sièges. Il est en effet passé de 155 sièges à 173, un gain énorme pour le parti. L'Alliance canadienne, pour qui les élections se sont moins bien passées que prévu, a récolté 66 sièges tandis que le Bloc Québécois en a 37, le Nouveau Parti démocratique (NPD) 13 et le Parti conservateur 12.

En Atlantique, le Parti Libéral obtient 19 sièges, soit 7 de plus qu'aux élections de 1997. Les grands perdants sont le Parti conservateur avec 9 sièges et le NPD avec 4 sièges.

Au pays, les grands perdants de cette soirée d'élection sont également le NPD et le Parti conservateur. Le NPD a en effet perdu huit sièges dans cette élection, le même nombre que le parti conservateur. Ils sont respectivement passé de 21 sièges à 13 et de 20 sièges à 12 depuis 1997.

Pour plus de détails, voir l'éditorial en page 4. ★

Par **Jacinthe LAFOREST**

Dans un discours du Trône publié pour la première fois dans une version intégrale française, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard a ouvert la session d'automne des travaux de l'Assemblée législative jeudi dernier.

Le gouvernement Binns a surtout rappelé certaines initiatives déjà annoncées et en cours, d'autres qui sont nouvelles. Les grands domaines d'activités du gouvernement sont les enfants et la petite enfance, l'environnement, les soins de santé, l'éducation, la création d'emplois et le développement économique, l'agriculture et les forêts, la pêche et l'aquaculture et le tourisme.

Au chapitre du développement économique, le gouvernement avait de bonnes nouvelles avec



Le député Wilfred Arsenault

une augmentation de 32 pour cent de la valeur des exportations. Pour encourager le développement économique et l'établissement d'entreprises dans les régions rurales, particulièrement la

EGMONT

Joe McGuire,
Parti Libéral 9227

John Griffin,
Parti Progressiste-conservateur ... 7116

Nancy Wallace,
Nouveau Parti démocratique 1139

Jeff Sullivan,
Alliance canadienne 952

HILLSBOROUGH

Shawn Murphy,
Parti Libéral 8277

Darren W. Peters,
Parti Progressiste-conservateur 6040

Delores Crane,
Nouveau Parti démocratique 4328

Gerry Stewart,
Alliance canadienne 1005

MALPEQUE

Wayne Easter,
Parti Libéral 8972

Jim Gorman,
Parti Progressiste-conservateur .. 7187

Chris Wall,
Alliance canadienne 1263

Ken Bingham,
Nouveau Parti démocratique 781

CARDIGAN

Lawrence MacAulay,
Parti Libéral 8545

Kevin MacAdam,
Parti Progressiste-conservateur .. 8269

Darrell Hickox,
Alliance canadienne 500

Deborah Kelly Hawkes,
Nouveau Parti démocratique 465

Pas de grandes nouveautés mais tout en français

région Prince-Ouest, «J'annonce un projet d'encouragement fiscal particulier d'adressant aux entreprises qui sont prêtes à s'installer dans ces régions. Ce projet sera similaire à ceux déjà en place à Slemon Park et fournira de nouvelles possibilités d'emplois» peut-on lire dans le document de 33 pages.

Le député Wilfred Arsenault attire l'attention des gens sur les initiatives environnementales et sur l'appui aux écoles françaises dans la province. «Aussi, même si le centre de technologie de l'Atlantique sera construit à Charlottetown, son mandat sera de desservir toute la province. Et on sait que la région Évangéline est considérée comme un leader dans le domaine des nouvelles technologies. C'est certain que les francophones vont avoir leur place».

Comme tous les autres députés,

Wilfred Arsenault, élu dans Évangéline-Miscouche, va participer aux travaux à Charlottetown. Il s'attend d'intervenir chaque fois que ce sera nécessaire, afin que les besoins de ses électeurs soient entendus. «Je fais des heures de bureau, les lundis au Centre Accès Î.-P.-É. à Wellington et aussi, depuis deux mois, je fais des heures de bureau à Miscouche, le premier lundi de chaque mois. Les gens ont eu l'air d'apprécier et je vais continuer cela» dit-il.

Le chef de l'opposition libérale, et seul député libéral ayant résisté à la vague bleue du printemps dernier estime quant à lui qu'il n'y a rien de nouveau dans ce discours du trône et reproche au gouvernement conservateur d'avoir attendu à quelques jours des élections fédérales pour débiter les travaux, comme si cela pouvait avoir une influence sur le vote. ★

Des actifs de 41,3 millions de dollars à la Caisse populaire Évangéline

Par Jacinthe LAFORÉST

La Caisse populaire Évangéline a tenu son assemblée annuelle récemment. Les quelque 190 membres réunis à la Légion de Wellington ont écouté avec intérêt les nouvelles de leur coopérative financière, qui fait des progrès constants.

Les actifs pour l'année financière 1999-2000 sont à la hausse de près de 4 millions de dollars et de 9,47 pour cent, atteignant 41 385 167 \$, dont plus de 14 millions à la succursale de Tyne Valley, qui existe depuis quatre ans seulement.

Le directeur général de l'établissement, Alfred Arsenault, attribue ce succès à plusieurs facteurs : des objectifs spécifiques fixés au début de l'année, une bonne économie, des membres fidèles et des efforts de la part de tous les employés.

En plus de l'augmentation de l'actif, mentionnons aussi que moins de 1 pour cent des paiements mensuels sur les prêts (défaillance mensuelle moyenne dans le rapport) ont été faits en retard, ce qui réduit le facteur de risque associé au prêt; et le recouvrement d'une somme de 37 000 \$ de comptes antérieurement radiés. Autant de bonnes nouvelles pour les membres de la Caisse populaire Évangéline qui, en bonus, ont reçu 3,25 pour cent d'intérêt sur leurs parts, 0,25 pour cent de plus que ce qui était prévu.

L'avoir des membres a aussi augmenté, passant de 3,36 pour cent à 3,93 pour cent de l'actif.



M. Urbain Arsenault, président-sortant du conseil d'administration de la Caisse populaire Évangéline et M. Alfred Arsenault, directeur général (à droite).

Pour l'année financière 2000-2001, on vise les 4,34 pour cent de l'actif total. L'objectif à long terme est d'au moins 5 pour cent, tel que recommandé par la Credit Union Deposit Corporation.

Par ailleurs, le président du conseil d'administration, Urbain Arsenault, a mentionné que le nombre des membres augmentait régulièrement, atteignant un total de 6 213 membres, en hausse de 5 pour cent et que la Caisse était très active dans la communauté. «Un montant de 27 500 \$ a été contribué sous forme de mandats et de dons afin d'appuyer divers organismes et activités communautaires» dit-il fièrement.

Nouvelles technologies

«Dans cette ère de technologie de pointe, nous encourageons l'usage de la nouvelle technologie comme un autre moyen d'accéder à nos services», dit le président Urbain Arsenault, précisant par contre que la technologie ne remplacera pas le contact humain. «Notre avantage concurrentiel se caractérise par un service personnalisé de qualité qui répond à tous vos besoins financiers» a-t-il dit aux membres.

Ceci étant dit, selon Alfred Arsenault, les membres sont de plus en plus nombreux à se servir d'Internet pour accéder à leur compte. Jusqu'à présent, tout était

en anglais mais le directeur général a annoncé que la version française du site Web de la Caisse sortira en français avant la fin de l'année 2000, tandis que la mise en ligne de la version française du site MemberDirect est prévue pour le milieu de l'année 2001.

Au chapitre des élections, il n'y a pas de changement car les trois personnes qui avaient fini leur mandat ont été réélues. Il s'agit de Corinne Bernard, de Léo-Paul Arsenault et de Edgar Dennis. Les autres membres du conseil d'administration sont Urbain Arsenault, Clarence Richard, Marsha Arsenault, Dan MacLean, Betty Smith et Blair Arsenault. ★

En général EN BREF

La production de bleuets est en hausse

La production de bleuets à l'Île-du-Prince-Édouard est en hausse. Durant la dernière saison, les récoltes ont fracassé tous les records atteignant 5,5 millions de livres, une augmentation de 17 pour cent par rapport à l'année précédente. Cette belle récolte de l'année 2000 a une valeur de 3 millions de dollars.

Selon le ministre de l'Agriculture et des Forêts, Mitch Murphy, c'est la première fois que les récoltes dépassent 5 millions de livres, pour cette ressource qui prend de plus en plus d'importance à l'Île, grâce entre autres à la Stratégie de développement du bleuets. Cette année, 2200 acres de bleuets ont été récoltés, et la superficie pourrait atteindre les 2 800 acres en 2001. Chaque acre produit en moyenne 2 480 livres. Par ailleurs, le gel de juin dernier avait affecté les récoltes dans le comté de Prince.

85 millions de dollars en homard

Le ministère des Pêches, de l'Environnement et de l'Aquaculture a dévoilé récemment que les débarquements de homard pour la dernière année avaient atteint les 18,4 millions de livres, ce qui se compare aux débarquements de l'année précédente. La saison d'automne, dans la zone de pêche 25, a produit seulement 2,9 millions de livres, une diminution de 8,5 pour cent comparé à 1999. Par contre, la saison du printemps, dans la zone 24, a produit 11,1 millions de livres, une hausse de 1,5 pour cent sur 1999. Dans la zone 26A, les débarquements ont augmenté de 14,3 pour cent. ★

DANS LA SÉRIE «PORTRAIT DES CHEFS»
ALEXIA McDONOUGH — PORTE-PAROLE
DES DÉMONIS

PRÉSENTE!



Cinésécénie : une nouvelle coopérative est en formation

Par Jacinthe LAFORÉST

Un comité de travail a récemment été mis sur pied pour redé-

marrer les efforts de mise en oeuvre d'une cinésécénie acadienne, dans la région Évangéline. «On est présentement dans le proces-

sus d'incorporation d'une nouvelle coopérative» affirme Réjeanne Arsenault qui fait partie du comité de travail.

Le but de l'organisme, explique Mme Arsenault, est de développer et d'exploiter un spectacle son et lumière, c'est-à-dire, une production cinésécénie. «C'est un concept innovateur, touristique et culturel, qui contribuera à la création d'emplois, au renforcement de l'économie locale et à l'amélioration de l'ensemble de l'industrie touristique de la région et même, de toute la province».

Le scénario de ce spectacle son et lumière sera axé sur l'arrivée des Acadiens à l'Île, leur coexistence avec le peuple autochtone, leurs luttes journalières, les batailles entre les Anglais et les Français, la Déportation, le retour au pays, et la survivance du peuple acadien à ce jour.

Ce scénario sera présenté dans une mise en scène incluant de nombreux figurants, majoritaire-

ment bénévoles, et s'appuyant sur des effets spéciaux de son, d'éclairage, les effets pyrotechniques (feux d'artifices) et la technologie laser.

Au mois d'août dernier, une délégation d'une douzaine de personnes s'est rendue à Drummondville au Québec pour voir une production comme celle qu'on a l'intention de développer ici dans la région Évangéline. «Leur spectacle s'appelle Légendes fantastiques. C'est basé sur les légendes de cette région. C'est vraiment grandiose comme effet, avec les projections d'images sur écrans d'eau. Dans ma tête, j'ai pas de doute que cela deviendra le produit le plus en demande à l'Île» affirme Réjeanne Arsenault.

D'ailleurs, c'est ce que vise le comité de travail et la coopérative éventuelle : la création d'une attraction de première classe et unique dans la province, qui constituerait en soi une destination touristique. ★



Une délégation d'une douzaine de personnes de l'Île-du-Prince-Édouard s'est rendue en août dernier à Drummondville au Québec, pour assister à une représentation de Légendes fantastiques, un spectacle son et lumière qui ressemble, par les technologies utilisées, à ce qu'on veut faire ici à l'Île. Voici quelques scènes de ce grand spectacle, réunies dans un cahier promotionnel.

Création d'une ONG acadienne

Par Annie RACINE

Le vendredi 24 novembre 2000 est une date à marquer d'une croix pour la coopération internationale de l'Île. En effet, la vingtaine de personnes rassemblées au Centre Expo-Festival à Abram-Village ont tenu la première assemblée générale d'ACADEV, une organisation non-gouvernementale (ONG) à but non lucratif.

Avant de définir la mission, les objectifs et les principes fondamentaux d'ACADEV, il importe de connaître le cheminement de cette ONG acadienne. C'est un groupe de l'Île, cherchant à partager son expertise dans les communautés ingénieuses, qui a le premier eu l'idée d'une ONG acadienne. En décembre 1998, la Société de développement de la Baie acadienne (SDBA) prend en main le dossier et décide de faire une étude de faisabilité. L'étude donna de très bons résultats. Selon la firme qui effectua l'étude, la mise sur pied d'une ONG à vocation internationale sera bénéfique pour les Acadiens, Acadiennes et francophones des provinces atlantiques. Elle recommande même que la SDBA crée rapidement cette première ONG acadienne. La SDBA demande la collaboration de la Société Nationale de l'Acadie (SNA) et elles convoquent une rencontre avec des organismes acadiens qui a lieu le 10 mars 2000 à Moncton. Encore une fois, on confirme la volonté d'une ONG acadienne. On forme alors un comité de travail qui devra se pencher sur la mission, les objectifs et les principes direc-



Liane Roy, David Kenny, Charles Curley, Charles Maillet et Louise Comeau, cinq des sept membres du conseil d'administration d'ACADEV.

teurs et qui convoquera la première assemblée générale.

Après la première réunion annuelle, ACADEV a désormais des statuts et règlements qui la régissent. D'abord, la désignation d'ACADEV a soulevé bien des questions: doit-on dire l'organisation à but non lucratif ou alors la coopérative ACADEV? Après délibérations, les participants ont décidé de confier au futur conseil d'administration la tâche de vérifier les implications légales du nouvel organisme.

La mission de cette nouvelle ONG acadienne, dont le siège social sera à Wellington à l'I.-P.-É., sera de promouvoir et faciliter la coopération internationale des Acadiens, Acadiennes et francophones du Canada atlantique, afin de contribuer, dans un esprit

de coopération, au développement durable et participatif des pays en développement et en émergence (les pays de l'Est sont dits en émergence). Parmi les principes directeurs, ACADEV se donne le mandat d'ajouter une plus-value aux efforts internationaux existants, c'est-à-dire qu'elle ne dédoublera pas les efforts existants. La nouvelle ONG acadienne soumettra seulement les projets qui ne peuvent être conduits par d'autres organismes acadiens. ACADEV devra aussi s'assurer de la participation active des femmes et des jeunes au sein de ses projets.

Les objectifs d'ACADEV sont nombreux, aussi en voici quelques-uns: contribuer à l'amélioration des conditions de vie dans les pays en développement

et en émergence; sensibiliser les Acadiens, Acadiennes et francophones du Canada atlantique aux défis des pays en développement et aux efforts canadiens et d'ailleurs, tant publics que privés, afin d'augmenter leurs connaissances de ces pays et d'alimenter leur réflexion sur la coopération internationale canadienne et acadienne; encourager les Acadiens, Acadiennes et francophones du Canada atlantique à participer aux projets de développement international, en particulier en fournissant des occasions d'acquiescer, par voie de réseautage et de projets concrets, des expériences internationales pratiques. ACADEV se donne aussi une dimension d'information, de réseautage et de formation.

Il est stipulé dans les statuts et règlements que toutes les communications se feront en français. Maintenant, qui peut devenir membre d'ACADEV? Les individus, les institutions, les organisations et les entreprises francophones ayant domicile dans les Provinces atlantiques peuvent être membres. Pour être admis comme membre, il faut reconnaître et promouvoir la mission, les objectifs et les activités d'ACADEV, respecter les statuts et règlements d'ACADEV et verser une contribution annuelle qui sera déterminée chaque année par l'assemblée générale annuelle.

Le conseil d'administration de l'ONG acadienne sera composé de sept membres dont au moins deux membres institutionnels, un membre organisationnel et un membre entrepreneurial. Le con-

seil nommera un membre individuel selon l'expertise requise au moment. Au moins trois des Provinces atlantiques seront représentées au conseil. Six des sept membres seront choisis lors de l'assemblée annuelle et le septième sera choisi par le conseil pour son expertise. Les membres du conseil auront un mandat de trois ans, renouvelable deux fois.

Le nouveau conseil d'administration qui siègera jusqu'à la prochaine réunion qui aura lieu au printemps a été décidé lors de la réunion de vendredi dernier. Il est composé de Donald Kenny de la Nouvelle-Écosse, de Louise Comeau de l'Île, de Charles Curley de la SNA, de Raymond Lanteigne du Nouveau-Brunswick, de Liane Roy du Nouveau-Brunswick et de Charles Maillet de la Nouvelle-Écosse.

Dans les deux prochaines années, ACADEV entend effectuer cinq actions: mener une campagne de sensibilisation et de recrutement en Acadie; établir une banque de données électroniques en développement international; réseauter les intervenants acadiens et francophones de l'Atlantique; développer des partenariats entre les intervenants francophones de l'Atlantique et d'ailleurs; et enfin, couvrir les besoins des pays ciblés dans le but d'élaborer des projets de développement. Pour réaliser ces actions, ACADEV entend se financer en grande partie avec l'APÉCA, puis avec les gouvernements provinciaux, les organismes acadiens, les organismes membres ainsi que l'ACDI et la Banque mondiale. ★

Le travail pour la santé des femmes est reconnu

Par Jacinthe LAFOREST

Le Centre d'excellence pour la santé des femmes aux Maritimes a reconnu récemment le travail des Insulaires dans le domaine de la Santé pour les femmes. Parmi les récipiendaires, on trouve le Centre de santé communautaire Évangéline, pour son travail auprès des femmes, de même que le duo composé d'Angèle Arsenault et Sylvie Toupin, pour la pièce de théâtre Pour le meilleur et pour le pire, qui traite de la violence faite aux femmes. Le Club Rotary de Charlottetown est aussi parmi les récipiendaires.

La directrice du Centre de santé communautaire Évangéline, Élise Arsenault, souligne que le prix, une statuette en bronze remise pour la première fois cette année, est une reconnaissance pour l'équipe au complet qui travaille au Centre de santé Évangéline. Outre Mme Arsenault, l'équipe comprend Parise Nadeau, psychologue, Lucie Arsenault, infirmière

hygiéniste, Julie Savoie, orthophoniste et Rachelle Gallant, réceptionniste.

La candidature du Centre de santé communautaire Évangéline à ce prix de leadership dans la santé des femmes a été proposée par l'Association des femmes acadiennes et francophones de l'Île. Dans la lettre on peut lire que le centre et son personnel compétent a su aider de nombreuses femmes à prendre en main leur santé, soit par l'entremise de sessions d'information, des consultations privées, des cliniques de femmes, des conférences ou la publication d'un bulletin. «La présence du centre a eu un effet très positif dans toute la région Évangéline et plus particulièrement, sur la santé des femmes» affirme Patricia Ballem, présidente de l'Association des femmes.

Selon Élise Arsenault, le concept de la santé des femmes inclut bien plus que la santé des organes féminins. «Les femmes vont négliger leur propre santé pour se mettre

au service des autres, elles ont besoin d'aide», dit Mme Arsenault.

Pour le meilleur et pour le pire

La pièce de théâtre Pour le meilleur et pour le pire a été écrite il y a plusieurs années déjà, et présentée à plusieurs reprises. Plus récemment, dans le cadre des activités de la Marche mondiale des femmes, la pièce de théâtre a été traduite en anglais et présentée à plusieurs reprises, dans la langue de Shakespeare. Lors de la remise des prix, l'auteure Sylvie Toupin a affirmé que quelques mois après les représentations de la pièce, elle avait reçu une lettre anonyme d'une personne disant qu'elle avait vu la pièce et que cela lui avait donné le courage de reprendre sa vie en main.

Le Centre d'excellence pour la santé des femmes, région des Maritimes, est établi à Halifax. Son rôle est de promouvoir le changement social par la recherche sur les politiques et les déterminants sociaux dans la santé des femmes.



Dans un effort collectif pour tenir la petite statuette, voici les membres du personnel du Centre de santé Évangéline. Au premier rang, on voit Julie Savoie, orthophoniste, Élise Arsenault, directrice et Lucie Arsenault, infirmière hygiéniste. Au second rang, on voit Parise Nadeau, psychologue, et Rachelle Gallant, réceptionniste-secrétaire. ★

ÉDITORIAL

Poussée libérale en Atlantique!

L'élection du 27 novembre dernier n'a pas réellement surpris par ses résultats, mis à part peut-être pour ceux qui voyaient Paul Martin à la place de Jean Chrétien. Nul doute, ce dernier leur a cloué le bec!

En effet, le premier ministre a non seulement obtenu 18 sièges de plus qu'en juin 1997, mais il a obtenu un troisième gouvernement majoritaire consécutif, ce qui n'est pas arrivé depuis un demi-siècle. Le premier ministre a réussi à reconquérir l'Atlantique qu'il avait un peu perdue en 1997 à la suite de coupures importantes dans la région, mais aussi le Québec. C'est un réel tour de force que vient de réussir M. Chrétien!

À l'Île-du-Prince-Édouard, pas de surprise. Depuis 1988, les Libéraux balayaient les quatre circonscriptions et cette élection n'a pas fait exception. Tout a été raflé par le Parti Libéral, et ce assez facilement avec une majorité de plus ou moins 2 000 voix pour les comtés d'Egmont, d'Hillsborough et de Malpeque. Joe McGuire l'a facilement remporté sur John Griffin du Parti conservateur (PC) dans Egmont tout comme Shawn Murphy sur Darren W. Peters du PC dans Hillsborough. Wayne Easter a lui aussi été élu facilement contre Jim Gorman du PC. Le seul pour lequel la lutte fut serrée a été Lawrence MacAulay qui n'a remporté que par une majorité de 276 voix sur Kevin MacAdam dans le comté de Cardigan.

Au niveau du taux de participation, je voudrais féliciter les Insulaires qui ont une conscience de citoyens au-dessus de la moyenne nationale. Effectivement, au niveau du pays, le taux de participation a été de 63 p.cent, ce qui représente une baisse de 4 p.cent depuis les dernières

élections. Depuis le début de la campagne que tous soulignent le caractère ennuyant de la campagne, je crois que la baisse du taux de participation des citoyens vient confirmer que la campagne n'était pas des plus passionnantes.

À l'Île, c'est tout le contraire. De 72 p.cent en 1997, le taux de participation est passé à près de 77 p.cent en l'an 2000. Plus précisément, le taux de participation était de 84 p.cent dans Cardigan, 76 p.cent dans Egmont, 71 p.cent dans Hillsborough et 78 p.cent dans Malpeque.

Il semble que les citoyens de l'Île soient des électeurs avisés comme en fait foi le taux de participation et la non percée de l'Alliance dans la province comme dans le reste de l'Atlantique qui lui claque la porte au nez. À mesure que cette soirée d'élections s'éloigne, une question qu'a soulevé le Réseau de l'information (RDI) me tourmente: le déclenchement des élections est-il vraiment un processus démocratique? En effet, RDI a remarqué que M. Chrétien avait été bien avisé de déclencher les élections à ce moment parce que Stockwell Day n'était pas prêt à faire campagne, étant tout nouveau en poste. Je vous le demande, est-ce vraiment démocratique? Je trouve un peu étrange que le premier ministre puisse déclencher les élections lorsqu'il croit qu'il est le plus susceptible de remporter. N'est-ce pas une façon détournée de manipuler l'électorat? La faute ne vient pas de Jean Chrétien, mais peut-être devrait-on changer le processus pour le mettre à date fixe tous les quatre ans? ★

Annie RACINE

La Voix
ACADIENNE

340, rue Court, C.P. 1420,
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 4K2

Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988
fac-similé: 888-3976

Directrice générale:
MARCIA ENMAN

Comptabilité, préposée aux abonnements
et à la photocomposition:
GHISLAINE BERNARD

Rédactrice:
JACINTHE LAFOREST

Préposée au montage:
ANNE GALLANT

Révisseuse:
NICOLE BRUNET

OPSCOM

est notre agence nationale
au 1-800-2OPSCOM

APE Fondation
Donation
Frémont, Inc

membre

A

Audit Bureau of Circulations

Page d'accueil web:
<http://www.teleco.org/voix>

Courrier électronique:
lavoix@pei.sympatico.ca

ISSN 1195-5066

La conception du nouvel hôpital est sur le point d'être finalisée

Les planificateurs collaborent étroitement avec les architectes pour finaliser la conception du nouvel établissement de santé qui remplacera l'hôpital du comté de Prince. Dès la conception finalisée, les planificateurs seront en mesure d'évaluer le coût exact et de finaliser les plans pour la prochaine étape du projet, la construction.

La préparation du chantier a commencé en avril et on repren-

dra le travail pour cette étape finale de préparation du chantier tôt au printemps 2001, en même temps que la construction.

Au cours des mois de novembre et de décembre, les planificateurs du projet font l'analyse finale des devis qui ont plus de 150 pages. L'analyse contient la description des grandes subdivisions suivantes: Conception architecturale, Planification municipale, Conception structurale et tout autre plan de

conception.

Jusqu'à cet automne, le projet a suivi une planification à plusieurs niveaux et on a entrepris un processus d'analyse pour répondre aux besoins en installations de la collectivité, lesquels ont été proposés par la communauté, les médecins, le personnel et le gouvernement.

L'édifice de deux étages couvrira environ 180 000 pieds carrés, une surface conçue pour répondre aux besoins présents et futurs de la région sanitaire Prince-Est.

Le schéma directeur de planification fonctionnelle a été créé

d'après les conseils d'experts en planification d'établissements de soins de santé et des nombreuses suggestions de la part de ceux qui utiliseront l'établissement, notamment les résidents de la communauté, le personnel médical et les médecins de Santé Prince-Est.

Lorsque l'analyse des plans dirigée par l'équipe de planification sera complète et que la conception finale sera arrêtée, le projet passera à la prochaine étape.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le Bureau de planification du nouvel établissement de santé au 432-2890. ★

La Voix
ACADIENNE

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL
30 \$* à l'Î.-P.-É
36 \$* à l'extérieur de l'Î.-P.-É
56 \$ aux États-Unis et outre-mer

*Ces prix incluent la TPS no R103001293

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Veillez adresser votre envoi à:

La Voix acadienne ltée

340, rue Court, C.P. 1420

Summerside (Î.-P.-É.) C1N 4K2

Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988 Fac.: 888-3976

Abonnez-vous dès aujourd'hui!

LETRE À LA RÉDACTRICE

La surprise de ma vie!

Madame la rédactrice

Lorsque je suis arrivé au bureau du scrutin à la salle paroissiale de Mont-Carmel lundi matin, à la table où se trouve la boîte pour voter, la première personne qui m'a parlé pour me demander mon nom m'a parlé en anglais! Je lui ai répondu: «Je parle français!» Elle s'est immobilisée et n'a même pas fait l'offre active pour me passer à la personne d'à côté. Celle-ci s'est alors offerte pour lui dire mon

nom et m'a offert le précieux billet. Après avoir exercé mon droit de vote, celle qui m'avait donné mon billet de vote me parle en anglais et je dois lui dire: «Je parle français s'il vous plaît.»

Drôle d'idée d'un de nos partis politiques de nommer une personne unilingue anglaise dans une paroisse à 95 p.cent acadienne. Et il faut que l'on traduise pour se faire comprendre chez soi! ★

David Le GALLANT

Une capsule mémoriale acadienne sera enterrée à Tignish

Par Annie RACINE

Pour souligner le nouveau millénaire et pour remédier au manque de visibilité de la communauté acadienne pendant les célébrations du Bicentenaire de Tignish, la communauté acadienne de la région de Prince-Ouest a décidé de souligner la contribution des Acadiens à l'histoire en enterrant, le 6 décembre prochain, une capsule mémoriale.

Cette capsule mémoriale aca-

dienne contiendra des livres, des photographies, des objets, en fait des choses qui rappellent l'histoire acadienne. Elle sera enterrée en l'an 2000 pour ne revoir le jour qu'en l'an 2050 où ceux qui vivront encore à cette époque pourront reconnaître les objets qui y avaient été placés.

La capsule est un projet communautaire où participent les organismes acadiens tels que le Club Ti-Pa, le Comité S.-E.-Perrey, le Comité historique acadien Prince-Ouest,

le Comité du bulletin communautaire, l'ancien Comité consultatif du bureau de services gouvernementaux de Tignish et de ses environs, le Comité pour l'éducation de langue française, la Coopérative couturière Ma'tagunich Quilters Ltd ainsi que le Comité culturel Prince-Ouest. Le projet englobe aussi les groupes de jeunes comme Jeunesse Acadienne, les Scouts et les Jeannettes. Pour plus d'informations, contactez le Comité S.-E.-Perrey au 882-0475. ★

Mission de la SNA en France

Une délégation de la Société Nationale de l'Acadie sous la direction du président, M. Euclide Chiasson, est présentement en France et ce jusqu'au 2 décembre, pour y rencontrer des représentants du gouvernement de la France, de l'Ambassade du Canada à Paris et des membres des associations Les Amitiés Acadiennes, à Belle-Île-en-Mer et à Paris.

La délégation acadienne a été

reçue à son arrivée à Paris par l'Ambassadeur du Canada à Paris, M. Raymond Chrétien. Le vendredi 24 novembre, les Acadiens ont assisté à la remise du Prix Littéraire France-Acadie.

Après des rencontres à Belle-Île-en-Mer, l'horaire de la délégation acadienne, (outre M. Chiasson, il y a Denis LaPlante, secrétaire général et le conseiller jeunesse Mathieu Caissie) prévoit une série de

rencontres avec des représentants de différents ministères français, dont le ministère des Affaires extérieures, le ministère de la Coopération internationale et du développement, ainsi que l'Agence internationale de la Francophonie afin de discuter des différents dossiers que traite la SNA, dont celui de l'entente France-Acadie et des Fêtes du 400^e anniversaire de l'Acadie qui auront lieu en 2004. ★

Léonce Arsenault est membre de l'année de la Caisse populaire Évangéline



Léonce Arsenault (au centre droite) est membre de l'année de la Caisse populaire Évangéline, un prix qui est remis depuis deux ans seulement. Il est entouré de son épouse Elaine et d'Alfred Arsenault (à gauche) et de Urbain Arsenault (à droite) respectivement directeur général et président de la Caisse populaire Évangéline. (Photo : courtoisie de la Caisse populaire)

Par Jacinthe LAFOREST

Lors de la récente assemblée annuelle de la Caisse populaire Évangéline, à Wellington, on a remis le prix du membre de l'année 1999-2000 à Léonce Arsenault, propriétaire avec son frère de l'entreprise forestière et familiale, Arsenault

SawMill de Saint-Chrysostome.

M. Arsenault a été choisi membre de l'année parce qu'il est un grand supporteur et promoteur de la Caisse populaire et des entreprises locales.

On dit de lui qu'il est un homme très généreux qui supporte activement beaucoup d'organismes

incluant les sports, les organismes de jeunes, les levées de fond des hôpitaux et plusieurs autres. Léonce Arsenault est un homme d'affaires bien connu, un père de famille respecté dans la communauté, toujours prêt à appuyer les activités de ses cinq enfants. ★

Le Grain de sel

par Annie Racine

Grande ouverture!

Bienvenue chers lecteurs et chères lectrices à ce petit coin du journal réservé à mes opinions sur les divers sujets de la semaine, à mes états d'âme ou encore à mes découvertes dans quelque domaine que ce soit. Mais cette chronique ne se limite pas à mes opinions. Non. Je vous demande en effet de réagir, soit par téléphone, par courrier électronique ou encore par la poste sur tout sujet qui vous enflamme ou vous ravit. Soyez certains et certaines que je ferai part aux lecteurs et lectrices de vos commentaires dans ma chronique qui sera bimensuelle. Et maintenant que tout a été mis au clair, commençons avec le sujet de la semaine: les élections!

Campagne de salissage

Que pensez-vous de la campagne électorale canadienne qui vient tout juste de se terminer? Ce fut une véritable guerre de salissage. En effet, peu importe le parti pour lequel on a voté, il est impossible de nier l'évidence: les chefs des différents partis ont passé la campagne électorale à se faire du capital politique en dénigrant leurs opposants.

Et à ce jeu-là, tous les moyens sont bons. Voici donc quelques exemples pour illustrer mon propos. Depuis la dernière semaine, il est beaucoup question de l'octroi qu'a fait Jean Chrétien à un électeur de sa circonscription qui était aussi un ancien partenaire. Les chefs des partis sont donc tombés à bras raccourcis sur le premier ministre et ce, malgré le fait que le conseiller en éthique ait affirmé qu'il n'y avait rien là d'illégal ou de moralement inacceptable.

Que dire maintenant des croyances religieuses de Stockwell Day? Aux demandes de s'expliquer des autres candidats en lice, Stockwell Day leur a servi la meilleure réponse: «Demande-t-on aux candidats catholiques de parler de leurs croyances?»

Parmi toutes ces accusations qui tentent de détourner l'attention de l'électorat, est-ce que quelqu'un s'est intéressé à leur programme politique? Que fera celui-ci ou celui-là quand il sera premier ministre? Baissera-t-il les impôts, coupera-t-il dans la santé?

Je crains qu'à force de détourner l'attention de la population sur les aspects personnels des chefs, on en arrive à élire celui dont les histoires à son sujet nous paraissent les moins croustillantes et les moins péjoratives. Lorsque l'on ne fait pas de promesses électorales, il est plus facile de les tenir par la suite...

Vous voulez un autre exemple? Que vous souvenez-vous de la première campagne de Bill Clinton? Qu'il joue du saxophone et qu'il a touché à de la marijuana! Je vous le demande, est-ce suffisant pour élire le chef d'une nation?

Pour le moment, cette bataille dégradante des chefs n'a pas semblé affecter l'électorat, heureusement, mais cette conduite demeure inacceptable. Pour cette campagne-ci, le mal est fait. Chacun a réussi à déstabiliser le voisin. Je souhaite que ces pratiques ne se reproduisent plus pour les prochaines élections. Ce n'est pas en calant la tête du voisin qu'on réussit à ne pas se noyer...★

L'Association du Musée acadien procède à sa réunion annuelle

Par Annie RACINE

Le mercredi 22 novembre dernier, au Musée acadien de Miscouche, l'Association du Musée a tenu sa réunion annuelle devant ses membres qui avaient osé braver la neige.

Lors de la réunion, le président sortant, Ernest Gallant, a émis cinq souhaits pour l'avenir du Musée acadien. D'abord, il souhaite une plus grande promotion dans les écoles par le Musée et que les jeunes participent plus au Musée. Ensuite, il pense qu'il faudrait un généalogiste à plein temps au Centre de recherches acadiennes et des ordinateurs disponibles au public dans la salle d'études. «J'aimerais aussi que nous organisions d'autres forums comme celui du 4 novembre dernier. C'était vraiment une bonne conférence», mentionne-t-il. La directrice, Cécile Gallant, a quant à elle rappelé les différentes activités de la dernière année et a remercié tous ceux qui travaillent de près ou de loin au Musée.

Edmond Gallant, vice-président de la Fondation du Comité historique Soeur-Antoinette DesRoches, a fait le premier rapport de ce comité fondé en janvier dernier. Le forum encensé par Ernest Gallant a été organisé par ce comité dont la mission est la promotion, la recherche et la diffusion de l'histoire acadienne ainsi que la préservation du patrimoine. Il n'y aura



David Le Gallant, conférencier, ainsi que Ernest Gallant, président sortant.

pas de rapport pour l'Économusée. «Il n'y a pas de président présentement donc pas beaucoup d'activités», explique Ernest Gallant.

Léonce Bernard est venu présenter aux membres l'exercice financier du 1^{er} avril 1999 au 31 mars 2000. Le bénéfice de cette année s'élève à 269 992 dollars comprenant le Fonds de réserve et le Fonds de la campagne de finance-

ment. Léonce Bernard a été reconfirmé dans son rôle de vérificateur par les membres.

Un peu plus tard dans la réu-

nion, Orella Arsenault a fait la proposition, adoptée à l'unanimité, que l'Association du Musée étudie la possibilité de vendre le film «L'Acadie de l'Île» en version française et anglaise pour accroître les revenus et aussi répandre la culture acadienne. Ensuite, le Musée a reçu deux dons mercredi soir. «Alice Richard a terminé son livre sur la généalogie des Bernard et il sera désormais disponible dans la salle de recherches», a déclaré Cécile Gallant. «On a aussi reçu de J. Earle Arsenault de Wellington le livre généalogique des familles acadiennes», ajouta-t-elle. La directrice du Musée a aussi tenu à souligner que l'adhésion du Musée à la Fondation du patrimoine de l'Î.-P.-É. était un mariage heureux. «Le bâtiment, les équipements et les collections continuent d'appartenir à l'Association. Le gouvernement s'occupe de l'entretien», fait remarquer Cécile Gallant.

«Comment David Le Gallant est devenu Acadien»

David Le Gallant était le conférencier invité lors de l'assemblée

annuelle de l'Association du Musée acadien. Il a d'abord commencé par dédier son allocution à Francis et Berthe Blanchard, des Acadiens qui l'inspirent. Ensuite, avec sa verve et ses talents de raconteur, il a expliqué sa prise de conscience d'être Acadien. Il a raconté l'histoire et son histoire à travers des anecdotes de son enfance et de ses nombreux voyages en Europe. Il a rapporté aux gens présents sa rencontre avec des familles de souche acadienne à Belle-Île-en-Mer en France et comment il avait vu le drapeau acadien flotter sur l'île.

Au fil de ses pérégrinations, il a découvert son identité acadienne qu'il a immortalisé sur papier en écrivant «La passion du voyage d'un Acadien errant» qui lui a valu un prix. De retour à l'île, il raconte ses batailles pour le français. Il n'abandonnera pas tant que l'histoire acadienne ne sera pas enseignée dans les écoles, que les Acadiens de l'Île n'aient pas un siège au Sénat et que la Reine du Royaume-Uni ne fasse des excuses pour avoir bafoué les Acadiens.

Ce fut une conférence émouvante, fort applaudie par les gens présents. ★

Soirée interculturelle acadienne/mi'kmaq



Dans ce numéro, La chanson de l'amitié, les membres du groupe New Generation Drummers ont invité les gens de la salle à se joindre à eux. C'est ainsi que Vaunda Richard, la femme du violoneux Fred Richard de Tignish, et leurs deux petits-fils, se sont joints au groupe, ainsi que Nancy Wallace (à gauche), qui était candidate pour le NPD dans Egmont. À droite, on voit le jeune chanteur principal du groupe, Gilbert Sark.

(J.L.) Depuis plusieurs mois, des échanges sont en cours entre la communauté acadienne de la région Prince-Ouest et la communauté mi'kmaq de Lennox Island. De nombreuses activités d'échange et d'enrichissement culturel ont été tenues, incluant de la recherche historique, des ateliers interculturels (le prochain aura lieu le 9 décembre à la salle paroissiale St. Anthony de Bloomfield et portera sur l'interdé-

pendance des communautés culturelles en milieu rural), des échanges jeunesse, autant d'activités dont profitent les deux communautés culturelles.

Récemment, les deux communautés participaient à une soirée interculturelle mettant en vedette des artistes acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard et des artistes mi'kmaqs. Le public n'était pas très nombreux mais a bien apprécié les numéros de violon de

Fred Richard de Tignish, d'Anastasia DesRoches et de Jesse Francis, ainsi que les poèmes de Tiffany Sark, la directrice du Centre culturel de Lennox Island. On a aussi entendu quatre membres du groupe New Generation Drummers de Lennox Island, et les chansons de pêcheurs de Matt McGuire, qui est le coordonnateur du programme d'échange entre les Acadiens et les Mi'kmaqs. ★

Le jeûne a débuté pour les musulmans et les musulmanes de l'Île

Pour la communauté musulmane insulaire, et pour plus d'un milliard de musulmans et de musulmanes à travers le monde, le neuvième mois du calendrier musulman, le mois de Ramadan, en est un qui est très spécial. En effet, c'est le mois durant lequel les premiers versets du Coran, le livre saint de l'Islam, ont été révélés au prophète Mohamed il y a quinze siècles. Durant ce saint mois, les musulmans et les musulmanes jeûnent tous les jours, en s'abstenant de boire et de manger, depuis l'aube jusqu'au coucher du soleil. Le jeûne est obligatoire pour tous les musulmans et toutes les musulmanes ayant atteint l'âge de la raison et qui sont sains de corps et d'esprit.

Le jeûne du mois de Ramadan a une signification spirituelle très spéciale. Les musulmans et les musulmanes pratiquent le jeûne par dévotion et par amour pour Dieu, cherchant ainsi son

plaisir et sa grâce. Le jeûne donne aux musulmans et aux musulmanes l'occasion de transcender le monde matériel avec un esprit plus clair. De plus, le jeûne renforce le sens spirituel d'égalité devant Dieu et l'esprit d'appartenance à la communauté musulmane mondiale.

L'observation du croissant lunaire, prévue pour la nuit du 26 novembre, annonçait le début du mois de Ramadan. Le jeûne a donc débuté le lundi 27 novembre.

L'observation du prochain croissant lunaire marquera la fin du mois de Ramadan. Les musulmans et les musulmanes célébreront alors la fête de l'Aïd El-Fitr ou la Fête de la fin de Ramadan. Ils rendront grâce à Dieu, visiteront parenté et amis et échangeront des cadeaux.

Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler la P.E.I. Muslim Society en composant le 892-2173 après 19 heures. ★

Une maison pour Noël : Lakay Nou

Par Jacinthe LAFOREST

Le temps des fêtes est à notre porte. Il neige, c'est l'hiver. On se met à l'abri dans nos maisons, on met le chauffage et bien que l'huile à chauffage soit très dispendieuse, nous allons traverser un autre hiver assez confortablement.

En Haïti, il n'y a pas d'hiver. Il fait chaud. Les maisons sont faites de boue et de lattes de bois qui finissent par pourrir et par s'effriter sous l'effet des pluies et des vents. Il vient un temps où il faut reconstruire.

C'est là qu'est rendue la famille de Roselore Belony. On se souvient de Roselore Belony, une jeune Haïtienne de Terrier-Rouge qui a séjourné dans la région Évangéline à deux reprises. En 1983, à l'âge de 13 ans, elle avait passé l'été à Maximeville, grâce à un parrainage de la famille de Joe Arsenault et de sa femme, Léona Bernard. En 1990, elle avait de nouveau vécu dans cette famille, cette fois pour la durée d'une année scolaire. Elle avait fait sa 10^e année à l'école Évangéline et avait lié de nombreuses amitiés, qui sont encore vivantes aujourd'hui.

Roselore est maintenant âgée de 30 ans. Malgré le climat incertain dans son pays, elle a réussi à



Sur la photo, on voit Anne Gallant, Cécile Gallant, puis à droite, on voit Hermine Gallant et Léona Bernard. Les doigts magiques de l'artisanat d'Abram-Village (représentés par Cécile et Hermine) ont donné une magnifique courtépoinde en vue de la collecte de fonds pour «lakay nou». Les autres prix sont une caisse de 24 homards Acadia Supreme; une peinture originale de Anne Gallant, une fin de semaine à la Maison Gaïa, un tapis crocheté à la main par Angéline Gallant, un livre Photo Historica de J. Henri Gaudet, un livre sur l'histoire des Acadiens de Mont-Carmel par David Le Gallant et un coupon de 25 \$ de la Coopérative de Wellington.

compléter ses études et elle travaille maintenant dans une école maternelle, à Cap Haïtien, où elle enseigne.

Elle ne vit plus chez ses parents à Terrier Rouge. Elle aide sa famille autant qu'elle le peut, étant donné ses maigres moyens, mais

elle ne peut pas assurer le financement de la construction d'une nouvelle maison pour sa famille.

Et c'est là que le projet Lakay Nou entre en jeu. Léona qui avait accueilli Roselore chez elle à Maximeville, a toujours gardé contact avec la jeune fille, par l'entre-

prise des religieuses des diverses congrégations ou autrement. Elle a entendu parler du grand besoin de la famille de Roselore et avec quelques personnes, elle a mis sur pied le projet de Lakay Nou, qui veut dire «notre maison» en créole.

«On s'est renseignés et on a trouvé que pour construire une maison très solide en blocs de ciment, on aurait besoin de 2 000 \$. On a donc pensé qu'on ferait une loterie pour tenter de ramasser l'argent nécessaire», raconte Léona Bernard. Dès le départ, l'engagement des gens a été très bon, surtout en ce qui concerne la collecte des prix pour le tirage. Le premier prix est une courtépoinde de type pointes folles réalisée par Les doigts magiques de l'Artisanat d'Abram-Village.

En plus de la vente des billets, on invite les gens à faire un don déductible d'impôt à la Coopérative de développement international, qui transférera l'argent au projet. «Si on réussit à ramasser plus que 2 000 \$, on pourra aider avec le creusage d'un puits pour de l'eau potable», ajoute Léona Bernard, qui précise qu'aux dernières nouvelles, Roselore n'était pas au courant du projet. Ce sera donc une belle surprise pour elle et sa famille. L'argent sera apporté en Haïti après Noël par Anne Gallant, qui va travailler là-bas.

Le tirage aura lieu le 21 décembre, lors d'une petite fête soulignant le solstice d'hiver. D'autres détails seront dévoilés plus tard. ★

Cours de gigue pour les enfants de Prince-Ouest



Par Annie RACINE

Devant pallier à un manque de gymnase, la nouvelle école de Prince-Ouest innove. En effet, depuis maintenant trois semaines, Elaine Wedge vient tous les mardis après-midi donner des cours de gigue aux enfants de première année ainsi qu'à leur professeur.

Ce sont les parents qui en ont fait la demande au directeur

Hervé Poirier. Les coûts de cette activité sont partagés également entre l'école et les enfants. À 14 heures donc, tous les mardis, on met de côté les bureaux et tous les enfants se laissent envahir par la danse.

Le professeur de gigue Elaine Wedge a même des projets pour cette jeune troupe en puissance. D'abord, ils pratiquent pour le concert de Noël de l'école qui aura lieu le 19 décembre en

après-midi, mais il est aussi possible que les enfants participent au concert de Westisle au mois de mai prochain.

Les cours sont tellement appréciés que l'on pense à les conserver, même si ça ne devait être qu'après l'école, dans le cas où l'on changerait d'activité physique. Les cours de gigue ne sont qu'un début. Le patin et les quilles pourraient aussi faire partie du programme. ★

Anne Gallant repart pour Haïti

(J.L.) Anne Gallant d'Abram-Village repart pour Haïti dans quelques semaines, dans le cadre d'un projet appuyé par le CECI, le Centre d'études et de coopération internationale, un organisme qui existe depuis 1957.

«Je vais être à Cap Haïtien, qui est la deuxième ville en importance en Haïti. Je vais être conseillère en formation pour des gens qui veulent mettre des petites entreprises et des coopératives sur pied. Je vais surtout travailler dans les villages autour de Cap Haïtien» dit Anne Gallant.

La jeune femme a passé quelques années en Haïti, d'abord comme missionnaire laïque en 1988-89, à Terrier Rouge avec les Soeurs de la Congrégation Notre-Dame du Sacré-Coeur; de nouveau en 1990-91 à Chardonnières avec les Soeurs de Sainte-Anne de Montréal. En 1993, elle a passé un an en République Dominicaine (le pays voisin d'Haïti), cette fois, avec l'organisme LAMP du diocèse de Charlottetown.

Elle est ensuite retournée en Haïti en 1995 mais avait dû écarter son séjour pour des raisons de santé. «Il faut être en très bonne santé pour faire du travail comme cela».

Anne Gallant est très contente de

retourner dans ce pays chaud, où tout est toujours à faire et à refaire. «J'aime les gens et puis, je pense que ce qui m'attire aussi, c'est le défi des besoins qui sont tellement importants et qui sont tellement de base. Chaque petite chose qu'on fait a un impact», dit-elle.

L'organisme haïtien avec lequel elle va travailler s'appelle le SEFADES. «C'est eux qui ont présenté une demande au CECI pour de l'aide. Le CECI a une équipe d'une dizaine de personnes en Haïti et je vais travailler avec eux. J'ai bien hâte».

Les petites entreprises dont on parle ici ne ressemblent pas à celles du Canada. Ce peut être un jardin, une culture de café, ou une coopérative d'artisanat. «Je vais les aider à développer les produits, à s'organiser en groupe, à trouver des marchés domestiques ou internationaux pour vendre leurs produits. La philosophie de travail du CECI est de ne pas créer de dépendance et cela me plaît bien» dit Anne Gallant. Elle va suivre de la formation intensive durant le mois de décembre afin de se préparer à son nouvel emploi, qu'elle aborde avec confiance. Anne Gallant est la fille de Cécile et de feu Edgar Gallant d'Abram-Village. ★

Des nouvelles de l'est de l'Île

Par Dominic LANGLOIS

Peu connue, la région «est» de l'Île-du-Prince-Édouard et plus particulièrement le site du Havre la Fortune abrite beaucoup de familles qui sont de descendance acadienne. Situé dans l'église même de Rollo Bay, sur la route 2, le Centre de ressources acadiennes de King's Est travaille actuellement à mieux faire connaître l'histoire de cette région.

«Les Acadiens ont habité cette région jusqu'à environ l'an 1800, lorsqu'ils se sont déplacés : quelques-uns à Chéticamp et Margaree au Cap-Breton, d'autres à Rollo Baie, où ils ont fondé la paroisse St-Alexis», peut-on lire dans leur dépliant.

En 1929, un monument a été érigé à la mémoire des familles acadiennes sur la rive de la Rivière Fortune. Laissé à l'abandon au fil des ans, le Comité de King's Est s'est affairé à le restaurer et il est possible aujourd'hui d'aller l'admirer.

Mme Judy Chaisson, porte-parole du Comité, a souligné, lors du Forum sur l'histoire et le patrimoine acadien, qui avait lieu au mois d'octobre au Musée acadien à Miscouche, que le Centre de ressources acadiennes veut préserver l'histoire, la culture et la généalogie acadiennes

de cette région. Il est possible, pour toutes les personnes ou les organismes intéressés de venir y faire des recherches sur leur descendance.

Le Centre possède toutes les fiches de généalogie nécessaires à qui veut en savoir davantage sur les descendants de cette région. À cet effet, une personne bénévole pourra même vous aider dans vos recherches.

Le Centre de ressources acadiennes a reçu 300 visiteurs l'été dernier et compte bien revenir l'an prochain pour la saison estivale, de juin à septembre. Tout le monde est donc invité à aller découvrir le Centre de ressources acadiennes de King's Est et y rencontrer les personnes qui y travaillent. Elles ont beaucoup de choses à raconter sur leur intéressante histoire!

Soit dit en passant, la cloche de l'ancienne église de St-Pierre du Nord a été fabriquée en France en 1723 et elle a été enterrée par les Acadiens en 1758 sur les terres du village. Lorsqu'un fermier l'a retrouvée, au mois d'août 1871, elle a été retournée aux descendants acadiens. C'est cette même cloche qu'il est possible d'entendre dans le clocher de l'église de la paroisse St-Alexis, où elle résonne toujours. ★

Exposition à voir «Emily Carr/Jack Shadbolt : au coeur de l'obscurité»

L'exposition «Emily Carr/Jack Shadbolt : au coeur de l'obscurité» est en montre à la Galerie d'art du Centre des arts de la Confédération. «Au coeur de l'obscurité» se compose d'oeuvres de deux célèbres artistes canadiens, Emily Carr et Jack Shadbolt, qui témoignent du grand intérêt que ces deux artistes vouaient au paysage et à la culture de la côte ouest, notamment à l'art autochtone, ainsi que de leurs préoccupations quant au colonialisme et à l'industrie forestière. Les artistes se sont rencontrés en 1930 et il s'est développé entre eux une relation complexe, parfois semée d'embûches.

Emily Carr, qui est née à Victoria, Colombie-Britannique, en 1871, a commencé à suivre des cours de dessin à l'âge de 16 ans. Elle a par la suite étudié en Californie, en Angleterre et en France. Bien que son oeuvre n'ait remporté la faveur du public que dans les années 1920, elle a persévéré, créant, pendant des dizaines d'années, des centaines de croquis et d'aquarelles illustrant le paysage et les villages autochtones de la Colombie-Britannique. À l'âge de 70 ans, elle a commencé à écrire et a remporté le prix de littérature du Gouverneur pour son livre intitulé «Klee Wyck» paru en 1941. Elle est morte en Colombie-Britannique, en 1945.



Jack Shadbolt est né à Shobern, en Angleterre, en 1909, et a déménagé au Canada en 1912. Shadbolt qui a grandi à Victoria, Colombie-Britannique, s'est livré à l'art moderne à une époque où le monde n'était pas prêt pour cette école. Il a étudié à New York, à Londres et à Paris. Durant la Se-

conde Guerre mondiale, il a été responsable des artistes de guerre de l'armée canadienne et, de 1938 à 1966, il a enseigné à la Vancouver School of Art. Il a largement contribué au développement du modernisme et de l'art abstrait au Canada. Il est mort à Burnaby, Colombie-Britannique, en 1998. ★

Génération TI accorde de l'aide

(J.L.) Six groupes jeunesse de l'Île ont reçu du financement afin

de mettre sur pied des clubs de technologie de l'informatique. Parmi ces groupes, on trouve le Club des garçons et filles de Wellington, Allied Youth de Vernon River, East Prince Youth Development Centre, le Community Youth Centre de O'Leary, le Centre d'accès communautaire de Westisle et le club W.E.A.K. Online du Centre d'accès communautaire de Tignish.

Le financement a été accordé par le programme Génération TI du gouvernement provincial. Le programme a été développé pour travailler avec les communautés intéressées à aider les jeunes à s'informer dans les dossiers qui les touche, par l'entremise des nouvelles technologies. Un site Web provincial sera mis en ligne et chaque club est encouragé de créer son propre site.

Une communauté qui est intéressée à soumettre un projet peut le faire n'importe quand car il n'y a pas de date limite. Par contre, les premiers arrivés seront sûrement les premiers servis car les fonds sont limités. Pour info, composez le 902-882-2392, pour le rejoindre le bureau de Digital Innovations de Tignish, qui gère le programme TI Generation. ★

YMCA de Summerside

Opportunités de stages pour les jeunes

**VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DU SECONDAIRE?
PAS D'EXPÉRIENCE DE TRAVAIL?**

Si vous êtes âgés de 15 à 30 ans et qu'il vous manque un diplôme du secondaire et/ou vous êtes actuellement sans emploi, ou sous-employé.e et aussi, vous manquez d'expérience de travail, lisez bien ce qui suit.

Un nouveau programme parrainé par le YMCA peut vous offrir un stage «payé» dans un ministère fédéral pour un an. Avec le YMCA, vous pouvez recevoir de l'expérience sur le marché du travail qui vous assurera par la suite du succès pour l'avenir.

POSTES SANS DIPLÔME (Charlottetown)

Adjoint au recrutement - GRC
Adjoint à l'entrepôt - Pêches et Océans
Adjoint en mécanique - Agriculture et Agroalimentaire
Commis des services - Agences des douanes et revenu du Canada
Commis aux archives - Anciens combattants
Commis aux dossiers des archives - Anciens combattants
Commis au service de l'information - DRHC
Adjoint administratif junior - Anciens combattants

POSTES AVEC DIPLÔME

Commis aux programmes et à l'administration - DRHC (Souris)
Commis aux programmes et à l'administration - DRHC (Montague)
Adjoint aux ressources humaines (bilingue) - Anciens combattants (Charlottetown)

Les personnes intéressées doivent remplir un formulaire d'application disponible à votre bureau local du DRHC ou au YMCA de Summerside. Aussi, vous pouvez le télécopier au (902) 436-4935. Veuillez indiquer clairement le ou les poste(s) que vous préférez et joindre votre c.v.

Pour plus de renseignements sur les descriptions des postes, contactez le YMCA de Summerside au (90) 436-3446.

La date limite pour recevoir les applications est le vendredi 8 décembre 2000.

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, cependant seuls les candidats et les candidates retenus pour une évaluation seront contactés.

Démonstration

Compostage des sous-produits marins

Vous êtes invités le jeudi 30 novembre à une démonstration sur le compostage à la ferme des sous-produits marins. On y présentera comment les carcasses de homard et de crabes, les moules et le hareng sont mis en compost à la ferme. On démontrera également de quelle façon on parvient à atténuer les odeurs.

La démonstration aura lieu aux endroits suivants :

Ferme de Joe Dorgan, Seacow Pond
Le 30 novembre à 10 h 30
Ferme de Gerry Richard, St. Nicholas
Le 30 novembre à 13 h 30

Si vous avez besoin d'un moyen de transport à partir de Charlottetown, veuillez appeler Teresa Mellish au 368-5605. Un véhicule partira du Centre de recherches, 440 Avenue University, le 30 novembre, à 8 h.

Ce projet est financé par le Conseil ADAPT de l'Île-du-Prince-Édouard (Conseil d'adaptation pour le développement de technologies de production agricole), l'Expansion des affaires de l'Î.-P.-É. inc., l'Association de transformation des fruits de mer de l'Île-du-Prince-Édouard, la Commission de gestion des déchets de l'Île-du-Prince-Édouard, le ministère des Pêches, de l'Aquaculture et de l'Environnement de l'Île-du-Prince-Édouard et, enfin, le ministère de l'Agriculture et des Forêts de l'Île-du-Prince-Édouard.

Conseil ADAPT de l'Île-du-Prince-Édouard



Île-du-Prince-Édouard
CANADA



Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture and Agri-Food Canada

Défi santé :
notre
responsabilité
à tous !^{MC} avec

PARTICIPATION MD

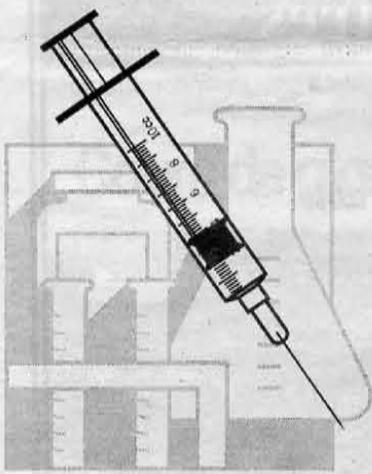


Les femmes souhaitent la bienvenue aux nouveaux venus



Lisette Arsenault, membre du conseil d'administration de l'Association des femmes acadiennes et francophones de l'Île, présente la trousse de bienvenue à Audrey Gee et Claus Schmidt. Les deux jeunes adultes, originaires de Montréal, habitent dans la région Évangéline depuis 1999. Venus pour un séjour estival, Audrey et Claus ont décidé de rester plus longtemps. Audrey est coordonnatrice du Club de tutorat de l'école Évangéline et Claus est concierge à l'école Évangéline.

Les Insulaires jouent un rôle important dans la prévention du diabète



développer le diabète et quelle est leur capacité à prendre en charge cette maladie adéquatement.»

Souvent, on comprend mal ce qu'est le diabète; on croit qu'il s'agit simplement d'un déséquilibre du taux de sucre dans le sang facilement corrigé avec de l'insuline. Cette maladie est en réalité très sérieuse et peut mener à une crise cardiaque, à un accident vasculaire cérébral, à une maladie du rein, à la cécité et à des problèmes de circulation qui peuvent entraîner l'amputation de membres.

Bien qu'il n'existe pas de guérison, on peut être capable, dans certains cas, de prévenir le diabète.

Cathie MacFadyen-Arsenault, coordonnatrice en matière de diabète dans la région sanitaire de Queens, a signalé qu'une population vieillissante, des modes de vie sédentaires et une masse pondérale élevée sont des facteurs contribuant au nombre croissant d'insulaire atteint du diabète.

Les Insulaires ont l'un des plus bas taux d'activité physique au Canada et l'un des pourcentages les plus élevés de personnes obèses.

«Les Insulaires peuvent réduire le risque de développer le diabète s'ils changent leur style de vie», a déclaré Mme MacFadyen-Arsenault.

Carol Waddell, diététicienne oeuvrant pour le Programme provincial sur le diabète, parle de l'importance de manger sainement, de consommer une variété d'aliments comprenant les céréales, le pain, d'autres produits céréaliers,

les légumes et les fruits, choisir également des produits laitiers plus faibles en gras, des viandes plus maigres et des aliments préparés avec peu ou sans gras, de même que limiter le sel, l'alcool et la caféine. «Le genre de nourriture que vous choisissez, la quantité de nourriture que vous mangez, l'espace-temps entre chaque repas, collations, tout cela est important», dit-elle.

Bien manger n'est qu'une des façons de vivre une vie de qualité. De plus, il est important d'être actif et de se sentir bien avec soi-même. Le Guide canadien d'activité physique recommande au moins 30 minutes d'activité physique modérée chaque jour.

«Notre corps est fait pour bouger et il est étonnant de constater le peu de temps que cela prend pour rester en santé et réduire ainsi le risque de maladie», a ajouté Mme Waddell. «Rester actif nous aide à contrôler notre poids, à renforcer notre cœur, nos poumons et nos muscles et à nous prémunir contre plusieurs maladies.»

Si vous présentez des symptômes de diabète, il faudra passer un examen. Les symptômes sont les suivants: fréquence des mictions, changement de l'appétit, fatigue extrême, vision floue, soif inhabituelle, perte de poids inexplicable et fourmillement dans les mains et dans les pieds.

Pour de plus amples informations, communiquez avec les responsables du Programme provincial sur le diabète ou le coordonnateur désigné pour votre région sanitaire. ★

L'Association des femmes acadiennes et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard est un organisme à but non lucratif qui travaille auprès des femmes au niveau de la sensibilisation et de la promotion du bien-être des femmes.

Depuis plusieurs années, différents individus et organismes mentionnaient souvent le besoin d'une trousse de bienvenue afin de recevoir les nouveaux venus qui s'installent dans la région Évangéline. Différentes personnes faisaient allusions aux défis auxquels ces personnes pouvaient faire face puisqu'elles sont souvent incertaines des services qui sont offerts au sein de la communauté.

L'Association des femmes acadiennes et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard, en collaboration avec d'autres organismes de la région Évangéline, a alors préparé une trousse de bienvenue pour les nouveaux résidents. On a assemblé des renseignements regroupés par catégories, tels les attractions locales, les restaurants, les différents services disponibles, etc...

Joint à cette trousse sont des brochures, des cartes d'affaires, des

coupons ou autres produits qui pourraient intéresser les nouveaux résidents. Les 15 trousse préparées comprennent la liste des associations de la région, la liste d'entreprises de la région, des informations au sujet de la région, des informations de plus de 40 organismes ou associations ainsi que des items gratuits d'une valeur d'à peu près 50 \$.

L'Association est très enthousiasmée par le projet et a déjà présenté quelques trousse. Les nouveaux résidents ont bien apprécié ce geste. L'Association invite les gens de la région Évangéline à y participer en fournissant les noms des nouveaux résidents dans la région, en acceptant de participer en fournissant les noms des nouveaux résidents dans la région, en acceptant de participer aux présentations des trousse ou en faisant eux-mêmes une visite afin qu'ensemble nous puissions créer un environnement encore plus accueillant pour les personnes qui choisissent d'habiter dans notre communauté.

Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec Colette Arsenault au (902) 854-2429 ou par courriel à arsenault@pei.sympatico.ca. ★

Un plus grand choix. Plus d'options.

En vente maintenant.

Les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada vous proposent un plus grand choix et plus d'options qu'auparavant. Et c'est le moment ou jamais d'en acheter. Comme toujours, elles sont idéales pour faire fructifier votre épargne à l'abri des risques. Avec les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada, vous partez toujours du bon pied.

- Obligation d'épargne du Canada traditionnelle
- Obligation à prime du Canada, un nouveau produit à intérêt plus élevé
- Options REER et FERR sans frais
- Nouvelles émissions d'obligations en vente mensuellement sur une période de six mois
- Titres offerts en diverses coupures à partir de 100 \$ seulement
- Aucuns frais

La nouvelle Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an à la date anniversaire de l'émission et durant les 30 jours suivants. L'Obligation d'épargne du Canada traditionnelle, toujours aussi souple, est encaissable en tout temps. Avec l'option REER sans frais, vous profiterez de toute la sécurité des Nouvelles Obligations d'épargne du Canada en plus des avantages d'un REER.

Les deux types d'obligations sont garantis à 100 % par le gouvernement du Canada, ne comportent absolument aucuns frais, et sont facilement disponibles à l'achat dans votre institution bancaire ou financière.

Pour tout complément d'information, consultez notre site Web à www.oec.gc.ca ou composez le 1 800 575-5151.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BATISSEZ SUR DU SOLIDE

Canada

Reconstituer l'histoire de la Légion et des vétérans

Par Annie RACINE

C'est à un travail de moine que s'est attaqué Alméda Thibodeau en travaillant au projet de reconstituer l'histoire de la Légion et des vétérans de la région de Prince-Ouest.

Ce qui a été une idée d'activité pour le Bicentenaire devrait s'étendre encore sur plusieurs mois voire des années. «Notre projet a été accepté en 1999 et nous avons obtenu la subvention nécessaire pour engager un étudiant et un employé afin de vérifier la faisabilité de l'entreprise, car il y a très peu d'informations sur le sujet», raconte Alméda Thibodeau. Mais le projet n'est que pour quelques mois et il faudra un autre projet de quatre mois avec seulement une employée pour que cela reparte de plus belle. Présentement, le projet a eu droit à une extension de 14 semaines avec deux employés, Mme Thibodeau et Jodie Doyle.

«C'est un projet qui demande



Alméda Thibodeau travaille très fort au projet de réunir les vétérans et l'histoire de la Légion dans un ouvrage.

beaucoup d'énergie, car nous retraçons l'histoire non seulement des vétérans, mais aussi des Dames auxiliaires, des cadets de l'air ainsi que de la Légion et de son bâtiment», explique Alméda Thibodeau. C'est d'autant plus

difficile que le feu a fait perdre beaucoup de documents qui se trouvaient à la Légion, il y a de cela plusieurs années.

Pour leur ouvrage, il leur faut faire une biographie détaillée sur chaque vétéran de la Première Guerre mondiale, de la Deuxième Guerre, de la Guerre de Corée et

de la Guerre de la Paix qui est natif de la région de Prince-Ouest. Elles ont recensé environ 445 noms de vétérans.

Jusqu'à présent, 50 biographies de vétérans sont complètes. D'autres biographies ont aussi été faites, mais elles sont beaucoup plus courtes. «J'ai regardé le livre des autres Légions comme celles de Wellington et de Bloomfield, mentionne Alméda Thibodeau, et ils contiennent plus d'informations militaires. Nous allons mettre plus de généalogie.»

En plus de l'immense travail de recherche, il faut faire des entrevues avec les vétérans qui vivent toujours, récolter des photos, ensuite faire accepter la biographie au vétéran ou à sa famille. Il faut retrouver les vétérans qui ont déménagé ou la famille de ceux qui sont décédés. Parfois, il n'y a pas de descendants. «Dans ces cas-là, nous faisons ce que nous pouvons», dit Alméda Thibodeau. L'Internet les aide beaucoup dans leur recherche et elles pensent même essayer de mettre de l'information sur l'Internet pour les aider dans

leurs recherches.

Selon Alméda Thibodeau, les vétérans sont très heureux de cette initiative. «Ils savent beaucoup de choses qu'ils ne peuvent plus raconter aux jeunes à cause de leur santé. Le fait de savoir que le livre permettra de garder le souvenir de ces événements leur apportent une grande paix», remarque Mme Thibodeau. «Ils m'ont même raconté des histoires très secrètes qui ne se retrouveront pas dans le livre. Ils se sont vraiment confiés», avoue-t-elle.

De plus, les vétérans ont maintenant la chance de déposer leurs médailles à la Légion. Ils peuvent aussi faire des dons aux musées ce qui aide beaucoup les musées locaux. «Plusieurs s'inquiètent de ce qui arrivera à leur médaille ou à leurs souvenirs de guerre après leur décès», a déclaré Alméda Thibodeau.

Nul doute, le travail sera long et ardu, mais la récompense sera ce magnifique ouvrage qui préservera l'histoire de nos vétérans et de la Légion de la région de Prince-Ouest. ★

Appel d'offres

Travaux de construction - Pont de Naufrage

Les soumissions cachetées seront reçues au bureau de SCL Engineering Inc., 90, rue Water, Charlottetown, Î.-P.-É., jusqu'à 14 h, heure locale, le jeudi 7 décembre 2000. Les soumissions doivent être présentées sur le formulaire prévu à cette fin et doivent clairement porter le nom du projet.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

À noter : L'ouverture des plis aura lieu au moment indiqué ci-dessus. Les soumissionnaires sont invités à présenter leur soumission en personne (ou autrement) et à assister à l'ouverture.

PONT DE NAUFRAGE - REMISE EN ÉTAT NAUFRAGE, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

On peut se procurer les documents de soumission auprès de SCL Engineering Inc., 90, rue Water, Charlottetown, Î.-P.-É., sur dépôt de 50 \$, non remboursable, sous forme de chèque payable à SCL Engineering Inc.

Nous rappelons aux fournisseurs et aux entrepreneurs que le gouvernement de l'Î.-P.-É. et nombre d'autres organismes publics utilisent MERX, le service électronique d'appels d'offres national, pour afficher et distribuer leurs appels d'offres pour les biens et les services. Vous pouvez consulter les appels d'offres du gouvernement de l'Î.-P.-É. en cliquant sur PEIGOV* dans les possibilités de recherche de MERX. On peut obtenir de plus amples renseignements sur MERX en consultant le site Web à l'adresse www.merx.cebra.com, en téléphonant au n° sans frais 1-800-964-MERX (6379) ou en planifiant une démonstration MERX dans n'importe quel centre de services régional.

www.gov.pe.ca



Le ministre,
Don MacKinnon
Transports et
Travaux publics

Appel de candidatures

Prix Gilbert-R.-Clements

Pour

l'excellence en agriculture durable

Nous vous invitons à proposer des candidats au Prix Gilbert-R.-Clements pour l'excellence en agriculture durable.

Le prix sera décerné à une entreprise économiquement viable, socialement responsable et écologiquement saine qui produit et/ou commercialise des aliments de qualité à partir d'un système viable.

Les candidats admissibles produisent, transforment, distribuent ou vendent au détail des aliments produits à l'Île et qui sont commercialisés comme tels. Les groupements de producteurs spécialisés sont également admissibles.

Les dossiers de candidatures doivent présenter en détail les méthodes ou procédures durables comme l'emploi des pratiques de conservation des sols recommandées, les plans de ferme environnementale, les programmes de contrôle de la qualité sur la ferme ou à l'usine, la production génératrice de valeur ajoutée ou les innovations du marché.

Le prix sera remis au candidat recommandé par la Prince Edward Island Food Alliance qui représente l'industrie en ce qui concerne la direction et la coordination de la Stratégie des aliments.

La date limite pour la présentation des candidatures est le 15 décembre 2000.

La création de ce prix fait suite à une recommandation de la Table ronde sur la gestion des terres exploitables. Le prix a été nommé en l'honneur de Gilbert R. Clements en reconnaissance de son engagement à l'égard de l'environnement.

Le prix, qui est constitué d'une somme de 1 000 \$ accompagnée d'un souvenir de circonstance, sera présenté par le lieutenant-gouverneur à la Maison du gouvernement.

Faire parvenir les dossiers de candidatures à :

Teresa Mellish
Ministère de l'Agriculture et des Forêts
C.P. 1600

Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N3

Télé. : (902) 368-5661 Courriel : tmmellish@gov.pe.ca

Faire de l'art avec des armes

(J.L.) Au Mozambique, la guerre civile a fait rage pendant 30 ans. Lorsque la guerre a pris fin, il est resté dans les campagnes et chez les gens, des armes à feu, des armes de guerre qui rappelaient par leur présence, toutes les morts qu'elles ont entraînées.

En 1995, le Conseil chrétien du Mozambique a lancé un programme de collecte d'armes, portant le nom de «*Transformação de Armas em Enxadas*» (transformation d'armes en charrues).

«En échange des armes qu'ils rapportent, les gens reçoivent des outils d'utilité courante. Les bicyclettes sont particulièrement appréciées» affirme Christian Brun, natif de Cormier Village au Nouveau-Brunswick et qui travaille pour CUSO au Mozambique. Il se souvient d'un échange où un étudiant en anglais est arrivé avec une arme. «Ce n'était pas suffisant pour lui donner une bicyclette, par contre, comme il était

un étudiant en anglais, nous avons fait des démarches pour lui procurer un bon dictionnaire anglais» raconte Christian Brun, qui était de passage à l'Î.-P.-É. à la fin du mois de novembre.

Dès que les travailleurs du projet reçoivent les armes, ils les détruisent, les coupent en morceaux. Après un moment, les morceaux de métal ont commencé à s'empiler. Il fallait trouver une façon de les utiliser. C'est ainsi que des artistes ont eu l'idée d'utiliser ce métal pour créer des oeuvres d'art.

Les oeuvres sont exposées un peu partout au monde, dans divers pays et le gouvernement canadien a fait l'acquisition de quelques pièces. Il faut regarder de très près pour identifier les morceaux d'armes. Ils sont une quinzaine d'artistes au Mozambique qui participent à ce programme. On estime que jusqu'à présent, on a recueilli 116 000

pièces d'armement, allant de vieilles carabines, jusqu'aux bazoukas.

Les gens du Mozambique voient dans ces oeuvres d'art le symbole de la fin de nombreuses an-

nées de conflit interne et du commencement d'une nouvelle génération d'une société civile encourageant une culture de la paix. Une tournée canadienne, in-

cluant les oeuvres d'art, est en cours jusqu'au 20 décembre. Pour info, composer le 613-862-1040. Un site Web est accessible au www.fromweaponstoart.org.



Christian Brun, au centre, et Gonçalo Mabunda, un artiste du Mozambique, sont en discussion avec Léo Chèverie, représentant du EUMC (Entraide Universitaire Mondiale du Canada) et le Island Peace Committee. ★

Chauffez votre foyer en sécurité

L'hiver est ici. Afin de mettre toutes les chances de votre côté, quant à votre confort et votre sécurité au foyer, voici quelques conseils supplémentaires sur les différents combustibles et sur la sécurité en général.

Combustible liquide

Les combustibles liquides comprennent le mazout, l'huile usée et le kérosène. Les radiateurs à combustible liquide tels les fournaies à l'huile et les radiateurs indépendants au mazout comportent des risques qui peuvent être évités.

-Le combustible doit être entreposé dans un contenant ou un réservoir approuvé.

-Votre fournaise doit être entretenue régulièrement par un technicien certifié pour assurer un fonctionnement efficace et sécuritaire.

-Les systèmes d'aération des appareils au mazout doivent être vérifiés souvent.

-Les radiateurs à l'huile usée sont conçus pour les bâtiments commerciaux. Ils ne devraient jamais être installés dans une maison.

-Les radiateurs au kérosène doivent être surveillés continuellement. Ils représentent un danger pour les enfants et les animaux.

-Utilisez uniquement le combustible indiqué par le fabricant dans les radiateurs au kérosène.

-Ne remplissez jamais un appareil au kérosène à l'intérieur ou s'il est chaud.

Alimentation au gaz

-Les événements doivent être vérifiés souvent afin de prévenir tout blocage.

-Les radiateurs au gaz portatifs

ne devraient jamais être installés dans des zones mal aérées où des vapeurs toxiques de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

-Il faut une source d'air frais pour utiliser un appareil de chauffage au gaz.

Conseils de sécurité

-Les radiateurs doivent être à une distance sécuritaire des combustibles.

-Ne faites jamais sécher de vêtements au-dessus ou près des radiateurs.

-N'utilisez jamais un séchoir à cheveux ou à linge pour chauffer votre maison.

-N'utilisez jamais un séchoir à cheveux sous les couvertures pour réchauffer lit, vous risquez d'y mettre le feu!

-Tenez les couvertures et les jouets loin des plinthes de radiateurs.

-Ne faites jamais sécher du bois humide sur un poêle à bois. Gardez le bois recouvert dans un endroit sec et aéré.

-Vérifiez souvent votre poêle à bois pour déceler tout défaut, par exemple des fissures et des bosses.

-Faites vérifier tout appareil d'occasion par une personne qualifiée avant de l'utiliser.

-Demandez à votre service d'incendie local d'inspecter votre maison pour déceler tout risque d'incendie.

-Dressez un plan d'évacuation d'urgence pour votre famille et mettez-le en pratique régulièrement.

-En cas d'incendie, sortez et ne retournez pas! Allez chez le voisin pour téléphoner au numéro d'intervention d'urgence de votre région. ★



**Lauriers
de la PME**

*Démarquez-vous de vos concurrents...
Faites la preuve que vous excellez dans votre domaine!*

Le Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne parraine un **concours d'excellence national pour les entreprises francophones, les Lauriers de la PME.**

Chaque province et territoire soumettra une entreprise finaliste par catégorie (*Tourisme, Économie du savoir, Développement rural, Intégration de la jeunesse au développement économique*). Les chefs d'entreprises finalistes seront invités à la soirée de remise des prix à Ottawa, le 24 mars 2001.

Votre entreprise peut participer si, entre autres, elle :

- existe depuis au moins 3 ans
- est en bonne santé financière
- a créé des emplois

Le prix comprend notamment un trophée, une publicité nationale et un vidéoclip qui sera présenté lors d'événement d'envergure dans la francophonie canadienne.

Procurez-vous un formulaire de candidature et renseignez-vous sur les critères et les catégories auprès de la Société de développement de la Baie acadienne au (902) 854-3439 ou via Internet à www.francophonie.gc.ca

**Hâter-vous de soumettre votre candidature!
La date limite est le 20 décembre 2000.**

JOURNALISTE RECHERCHÉ

L'Eau vive

LA CORPORATION DES PUBLICATIONS FRANSAKOISES,
ÉDITRICE DU SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS EN SASKATCHEWAN

CETTE PERSONNE DEVRA:

- faire preuve de dynamisme et de leadership,
- être autonome et respecter les heures de tombée,
- être en mesure de travailler en équipe,
- maîtriser le français écrit et oral ainsi que l'anglais,
- être capable de prendre des photos,
- rédiger des textes qui peuvent être publiés dans plusieurs journaux
- avoir un domicile à Regina ou dans les environs immédiats,
- faire preuve de disponibilité,
- détenir un diplôme en journaliste et/ou posséder de l'expérience seront considérés comme atouts.

LIEU DE TRAVAIL: Regina et ses environs

SALAIRE: Selon l'expérience et jumelé à des avantages sociaux compétitifs

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Le plus tôt possible

VEUILLEZ ADRESSER VOTRE CURRICULUM VITAE À:

Tél.: (306) 347-0481 Journal L'Eau vive
Télec.: (306) 565-3450 A/S Lise Fortier
Courriel: leauvive@accesscomm.ca 2604, Rue Central
Regina, Saskatchewan S4S 2N9

Perspective d'emploi

Coordonnateur - Programme d'information
sur le marché du travail (IMT)

Le coordonnateur ou la coordonnatrice des IMT dirige le programme et supervise six travailleurs chargés de la sensibilisation qui fournissent des renseignements sur le marché du travail et des stratégies de recherche d'emploi, et qui s'occupent de la planification et de l'exploration des carrières auprès des étudiantes et étudiants du secondaire de la province. Le titulaire du poste est responsable de la formation des travailleurs chargés de la sensibilisation, des contacts avec les ministères provinciaux et fédéraux et de la préparation du rapport final du programme. Il est également chargé de communiquer avec l'administration scolaire pour appuyer la sensibilisation et la dissémination de l'information en matière de carrières et de marché du travail auprès des écoles de l'île.

Les qualités requises des personnes intéressées à poser leur candidature sont : fortes aptitudes pour la gestion de programme; connaissances en informatique et aptitudes dans ce domaine; sens de l'organisation et aptitudes pour l'aménagement du temps de travail. Les personnes intéressées doivent faire preuve de maturité, être responsables et motivées. La connaissance du système d'éducation de l'I.-P.-É. est un atout. On accordera une préférence aux personnes intéressées qui sont bien renseignées sur le marché du travail et les stratégies satisfaisant le mieux aux buts du programme. Les personnes intéressées doivent posséder un permis de conduire de l'I.-P.-É. valide, et elles doivent être prêtes à se déplacer d'une école à une autre.

Taux de rémunération : 16 \$/h; 37,5 h/sem.

Durée de l'emploi : du 8 janvier 2001 au 8 juin 2001

Pour être considéré à ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre d'accompagnement à :

Laura Lee Noonan, coordonnatrice des services à la jeunesse
Services aux étudiants, ministère de l'Éducation
C.P. 2000, Charlottetown, P.-É., C1A 7N8
tél. : 902-368-4674; téléc. : 902-368-4622;
courriel : lanoonan@bov.pe.ca

Les demandes doivent être reçues au plus tard le vendredi
8 décembre 2000, à 17 h.

www.gov.pe.ca



Le ministre,
Jeffery E. Lantz
Ministère de
l'Éducation

Commission de la fonction publique
du CanadaPublic Service Commission
of CanadaChefs d'équipe
d'approvisionnementTravaux publics et Services
gouvernementaux Canada

HULL (QUÉBEC)

Postes offerts aux personnes qui habitent ou qui travaillent au Canada.

Plusieurs postes permanents existent au sein du Secteur des sciences, de l'informatique et des services professionnels (SSISP), l'un des secteurs d'activité principaux de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Ce Secteur gère la passation de marchés en ce qui a trait aux services de consultation, de recherche et de développement, de formation et d'informatique et aux biens tels que les systèmes informatiques de traitement de données, le matériel informatique et les logiciels pour une gamme étendue de ministères du gouvernement fédéral. Vous toucherez un salaire variant entre 59 599 \$ et 67 454 \$ par année.

Si l'un de ces postes permanents vous intéresse, veuillez postuler en direct, en précisant le numéro de concours **SO8533LMCR35, d'ici le 21 décembre 2000**. Pour obtenir de l'information supplémentaire comprenant le procédé d'application, veuillez s.v.p. communiquer avec le service **InfoTel de la Commission de la fonction publique du Canada** au (613) 996-8436.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is
available in English.

http://

emplois.gc.ca

Canada

LA VOIX ACADIENNE annonce toutes vos activités

Offre d'emploi pour étudiants
Conseillers touristiques

Nous acceptons dès maintenant les demandes d'emploi d'étudiants pour combler des postes de conseillers touristiques dans les centres d'information touristiques pour la saison 2001.

Les personnes intéressées doivent être chaleureuses, ouvertes, responsables et aimer travailler avec le public. La connaissance des différents produits touristiques de l'Île-du-Prince-Édouard sera considérée comme un atout important. Les tâches relatives à ce poste sont les suivantes: renseigner les visiteurs et promouvoir l'Île-du-Prince-Édouard comme une destination touristique par excellence.

Pour avoir le statut d'étudiant comme l'exige le poste, une personne doit fréquenter un établissement d'enseignement postsecondaire à temps plein et y être inscrite depuis au moins un an à l'été de 2001. Cette personne doit aussi avoir l'intention de poursuivre ses études à l'automne 2001.

On peut se procurer une formule de demande d'emploi au Centre d'information touristique de Charlottetown (à l'angle des rues Water et Prince), dans un des centres de services régionaux de la province, ou aux bureaux des services aux étudiants des campus des universités des Provinces maritimes ainsi qu'à ceux du collège Holland.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez composer le (902) 368-4441.

La date limite pour postuler est
le 8 décembre 2000.

le ministre
Greg Deighan
Tourisme

Prix de la
francophonie
2001

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) invite les intervenants et les élèves des établissements d'enseignement francophones à participer aux Prix de la francophonie.

Depuis neuf ans, les Prix de la francophonie proposent des concours captivants qui permettent aux élèves, aux intervenants en éducation, aux apprenants en alphabétisation et aux femmes en éducation de se dépasser et d'être récompensés pour des projets exceptionnels.

Huit concours sont offerts : Jeunes journaliste, Le français à la télévision, Jeune reporter - radio, Prix de la francophonie en alphabétisation, La part des femmes en éducation, ainsi que les trois nouveaux : Élèves engagés, profs comblés!, La page pédagoTIC et Profs engagés, élèves comblés!

La date limite de participation est le 8 janvier 2001.

Les modalités de participation sont accessibles auprès des diverses associations francophones et dans le site de l'ACELF à l'adresse www.acelf.ca/snf. Les prix seront remis dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie^{MD} 2001, du 11 au 25 mars. Au total, 28 prix régionaux et sept prix nationaux seront remis, soit 12 900 \$ en bourses. Les lauréats nationaux seront invités à venir recevoir leur prix à Ottawa lors d'une cérémonie officielle entourant le Journée internationale de la Francophonie, le 20 mars.

L'Association canadienne d'éducation de langue française est un organisme pancanadien qui, par la réflexion, la recherche, la concertation et l'intervention inspire et soutient l'action des communautés francophones pour que l'éducation qu'elles choisissent de se donner serve à protéger et à promouvoir la langue et la culture d'expression française. ★

POUR TOUS
VOS BESOINS

La Voix
ACADIENNE
LE SEUL JOURNAL FRANCOPHONE DE L'I.P.E.

Tél. : (902) 436-6005
Fax : (902) 888-3976

Courriel : lavoix@pe1sympatico.ca
Site web : www.teleco.org/voix

Antonine Maillet : rencontre avec une grande âme...

Par Josianne MÉNARD
Le Gaboteur

Lorsque j'ai rencontré Antonine Maillet, le 20 octobre, elle venait de recevoir un doctorat honorifique de l'Université Memorial. Je pourrais presque écrire «un autre doctorat honorifique», puisqu'elle les collectionne. Tout comme les décorations : Prix du Gouverneur général en 1972, Prix Québec-Paris en 1975, Compagnon de l'Ordre du Canada en 1976, Officier des Arts et des Lettres de France en 1985, Officier de l'Ordre National du Québec en 1990. Sans parler de tous les prix littéraires qu'elle a remportés au cours de sa brillante carrière, dont le fameux Prix Goncourt pour Pélagie-la-Charrette en 1979.

Tout cela pourrait blaser et monter à la tête de n'importe quel auteur le moindrement imbu de lui-même. Mais pas Mme Maillet. Malgré tous les honneurs, elle fait preuve d'une modestie pour le moins surprenante.

«Je ne suis pas blasée par un énième prix ou une énième décoration. Chaque nouvelle chose qui arrive est bien. Mais je mets ça en perspective. J'ai compris qu'à travers moi, on décorait plus que moi. On décore l'Acadie, les femmes... Je ne suis ni blasée ni glorifiée. Je suis honorée lorsqu'on m'honore!» m'a lancé l'auteure le plus sérieusement du monde.

Quand on pense à Antonine Maillet, on pense invariablement à l'Acadie, puisque c'est là qu'elle a situé l'action de plusieurs de ses œuvres. Mais contrairement à ce que l'on pourrait penser, elle affirme que sa principale source d'inspiration n'est pas la terre de ses ancêtres.

«Je ne m'inspire pas de l'Acadie, je m'inspire de la vie. Goethe a dit que l'enfance inspire. Moi, j'ai passé mon enfance là-bas. Pélagie est un personnage qui vient du passé, mais qui vit avec des émotions d'aujourd'hui. Pélagie est une femme d'aujourd'hui. Elle serait allée faire la Marche des femmes à New York! Elle n'y serait pas allée en charrette, mais...»

L'Acadie, elle la porte dans son cœur, même si elle n'y habite plus de façon permanente depuis 30 ans. À cause de ses œuvres et de sa renommée, elle est d'ailleurs souvent perçue comme une porte-parole des Acadiens. Ce rôle lui pèse-t-il? «Je suis une parole, pas une porte-parole. Il y a autant de

paroles que de gens qui la prennent en Acadie. Nous sommes tous des porte-parole. Ce que je dis à peut-être plus d'impact, mais ce n'est pas parce que quelqu'un est moins connu que sa vision est moins bonne que la mienne» affirme-t-elle.

Il ne faut pas oublier que c'est Antonine Maillet qui a véritablement mis l'Acadie «sur la carte» (comme le veut l'expression consacrée), lorsqu'elle a remporté le Goncourt en 1979. Ce faisant, la langue acadienne était reconnue comme un dialecte français, une reconnaissance qui a fait bien plaisir à l'auteure. «Si l'Acadie prend sa place maintenant, c'est grâce à moi, mais pas juste à cause de moi (...) Le cri que je lance (dans mes livres), c'est le cri qui n'a pas été exprimé pendant des siècles. Quand j'ai gagné le Prix Goncourt, je me suis dit: «Mon père, ma mère, vous êtes vengés.»



Comme ses aïeux, Antonine Maillet est une combattante, une femme infatigable. Malgré son âge avancé, elle fait de l'exercice sur une base régulière. Elle ne se per-

met pas de vieillir. «Il vient un âge où on n'a plus d'âge. On peut fixer le temps. Moi, j'ai un siècle à vivre! (...) Je vous parle, c'est un exercice intellectuel. Pendant ce temps, je ne vieilliss pas» m'a-t-elle dit, l'œil vif. Et croyez-moi, elle resplendit.

Il fallait la voir lors de son discours à tous les jeunes gradués, lors de la séance de collation des grades à l'Université Memorial (où elle a reçu son doctorat honorifique). L'extraordinaire conteuse qu'elle est a fait un discours à faire pâlir d'envie le grand orateur romain Cicéron, donnant une belle leçon à ces jeunes finissants, racontant des histoires de survivants : la sienne, celle d'une grenouille. Elle enjoignait les jeunes à ne pas lâcher, à s'accrocher à la vie qu'ils ont eu la chance de recevoir en cadeau et à en profiter au maximum.

Et elle est l'exemple parfait de ce qu'elle prêche. Car s'il y a une

chose que la grande dame de la littérature canadienne-française ne peut pas tolérer, c'est le renoncement. «Je n'accepte pas qu'on démissionne devant la vie» a dit Mme Maillet plus tard en entrevue.

Bien que plusieurs finissants ne la connaissent pas lorsqu'ils sont entrés dans cet auditorium, au sortir de la séance, on pouvait voir qu'ils se souviendront d'elle longtemps. Son discours les a touchés.

Comme ces jeunes gradués, Antonine Maillet a la vie devant elle. Elle travaille présentement à la rédaction d'un autre roman. «Si j'arrêtais d'écrire, c'est parce que j'aurais une incapacité physique de le faire. On ne se tarit pas. Tarir l'écriture voudrait dire tarir la vie» soutient-elle. On peut parier qu'avec une telle détermination, elle écrira jusqu'à la fin de sa vie. Pour notre plus grand plaisir. ★



Bruno et Alice

Le tapis volant

DIXIÈME ÉPISODE Une histoire d'amour en douze épisodes sur les aînés et la sécurité

Je ne me suis jamais considérée comme étant une personne exigeante ou autoritaire, et je n'ai d'ailleurs jamais compris pourquoi mes collègues de travail, il y a de cela bien longtemps, m'avaient surnommée «le bélier de velours.» Je suis une femme diplomate qui n'a pas peur de dire ce qu'elle pense, voilà tout.

Le fait de passer plus de temps avec Bruno m'a d'ailleurs donné l'occasion de m'exprimer clairement à plusieurs reprises. Bruno est un homme drôle, sensible et créatif mais, franchement, quand je l'ai rencontré, il avait tendance à laisser aller les choses, sans compter qu'il était également distrait.

Quant à moi, j'aime vivre dans un environnement confortable. Le fait d'être si souvent chez Bruno m'a justement fait réfléchir à ce que le confort signifie concrètement pour moi...

J'ai convaincu Bruno d'améliorer la qualité de l'éclairage et de consolider les escaliers. Il a même fait réparer la terrasse arrière. Du coup, la maison s'est embellie et offre maintenant plus de sécurité. Mais il y a un changement que je n'ai jamais pensé faire; cela nous aurait pourtant épargné bien des émotions.

Par un soir de juin, Bruno et moi étions sur la terrasse arrière en train de regarder les

étoiles (la retraite comporte ses avantages...) La sonnerie de la porte d'entrée a retenti et Bruno s'est levé d'un bond pour aller répondre. Il est très agile pour ses 75 ans et personne ne pourrait l'accuser de s'atrophier en vieillissant, croyez-moi!

Quelques secondes après son départ j'ai entendu un fracas épouvantable et un cri à faire frémir. J'ai couru voir ce qui s'était passé et là, devant la porte d'entrée, j'ai vu mon Bruno étalé de tout son long parmi les parapluies et les éclats de céramique du porte-parapluies. Sa fille essayait d'entrer dans la maison pour lui venir en aide mais Bruno bloquait complètement la porte.

Près de lui se trouvait l'objet responsable de sa chute : un petit tapis oriental qui devait orner le hall depuis des décennies. Il avait maintenant l'épaisseur d'une feuille et le moindre mouvement d'air l'envoyait valser à l'autre bout du plancher. Bruno n'avait certainement pas dû y poser le pied à plat.

Je me sentais terriblement coupable. Nous aurions pu prévoir l'incident; les carpettes et les tapis causent plusieurs chutes à la maison, c'est bien connu. Puisque Bruno ne voulait pas se débarrasser de ce tapis, j'ai décidé de le doubler de caoutchouc anti-dérapant afin de prévenir les glissades.

Si nous y avions pensé avant, Bruno n'aurait pas eu à faire ce numéro de haute voltige sur un tapis volant. Mais il ne le refera pas de sitôt : une nuit dans la salle d'urgence de l'hôpital suffit amplement pour ramener quelqu'un les deux pieds sur terre.

(à suivre)



SP La vie avec la sclérose en plaques.

Deux fois plus de femmes que d'hommes sont aux prises avec la sclérose en plaques.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

SPORTS

Le Club Richelieu Évangéline est un partenaire en or



(J.L.) Le Club Richelieu Évangéline est l'un des partenaires distingués dans la présentation de la Finale des Jeux de l'Acadie dans la région Évangéline en 2001. Sur la photo, on voit Jules Gallant, membre du Club Richelieu Évangéline, qui fait la présentation à Claudette Gallant, présidente du COFJA 2001. ★

Les prochains Jeux de la francophonie canadienne à Rivière-du-loup



Roxane Dupuis

C'est officiel, Rivière-du-Loup a été retenue comme site hôte pour la prochaine édition des Jeux de la francophonie canadienne en 2002. On se souviendra que ces jeux avaient eu lieu pour la première fois à Memramcook au Nouveau-Brunswick en 1999.

Suite à un processus d'évaluation complet de la soumission de la Ville de Rivière-du-Loup au Québec, la Fédération de la jeunesse canadienne-française est heureuse de pouvoir recommander cette municipalité comme site de choix pour la

tenue de la deuxième édition des Jeux de la francophonie canadienne qui aura lieu du 1^{er} au 5 août 2002.

«Nous sommes très heureux de pouvoir constater que la municipalité de Rivière-du-Loup a la compétence requise pour accueillir le plus grand rassemblement de la jeunesse francophone au Canada en août 2002» a dit fièrement la présidente de la FJCF, Roxane Dupuis.

Rappelons que les Jeux de la francophonie canadienne compteront trois volets : les sports, les arts et la formation.

Les Jeux de la francophonie canadienne est un événement national qui regroupera la jeunesse francophone et acadienne du Canada, la jeunesse québécoise ainsi que la jeunesse francophile de tous les coins du pays. Au delà de 1 000 jeunes sont attendus.

La Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF) est un organisme qui réalise des projets et qui mène des revendications dans le but d'améliorer la condition de vie française de la jeunesse francophone et acadienne. La Fédération est composée de membres associatifs jeunesse de 9 provinces et de deux territoires. ★

Trois victoires pour les Flyers la semaine dernière!

Par Annie RACINE

La semaine du 20 novembre a été bonne pour l'équipe de hockey mineur Évangéline, les Wellington Const. Flyers, puisqu'ils ont remporté les trois parties qu'ils ont joué contre Summerside, Kensington et Rustico.

Lors de la partie du 21 novembre à l'aréna Évangéline, les Flyers ont battu l'équipe de Summerside par la marque de 6 à 3. Dans cette victoire, Jamie Caissie a récolté 2 buts et une passe, Brady Gaudet a compté deux buts, Lucas Arsenault un but et une passe et Mike Arsenault est aussi l'auteur d'un but. Gaston Gallant et Jeffrey Richard ont chacun contribué à la victoire avec

une passe. Du côté de Summerside, Joey O'Brien a marqué deux buts et Craigh Spencer un, tandis que Chris Pineau et Matt Des-Roches ont eu une passe.

La partie du 25 novembre à l'aréna Évangéline contre l'équipe de Kensington a été fertile en buts. En effet, la partie s'est terminée 7 à 6 en faveur des Flyers. Lucas Arsenault (3-1), Jamie Caissie (1-1), Jeffrey Richard (1-0), Josh Goodwin (1-0) et Brady Gaudet (1-1) ont marqué les buts de cette partie. Gaston Gallant a récolté deux passes tandis que Kyle Bernard, Robert Richard et Mike Arsenault ont eu une passe.

Du côté de Kensington, les marqueurs ont été Doug Picketts (2-1), Matthew Jenkins (1-1), Nick

Bridges (1-1), Whitney Rasely (1-1) et Ryan Reeves (1-0). JonMcAvinn, Cory Parsons, Kein Campbell, Adam McIver et Andrew Sinclair ont eu chacun une passe.

Quant à l'équipe de Rustico, elle a subi une défaite cuisante contre les Flyers le 26 novembre dernier à l'aréna de Rustico. Les Flyers ont en effet gagné 6 à 1. Gaston Gallant a marqué trois fois. Jamie Caissie (1-2), Mike Arsenault (1-0) et Lucas Arsenault (1-0) se sont aussi inscrits au pointage. Brady Gaudet et Robert Richard ont quant à eux récolté respectivement 4 et 2 passes. Le seul marqueur pour l'équipe de Rustico fut Lennie Maclean, assisté par Ross Doucette et Bobby Rudgene.



Les Flyers de Wellington Construction jouaient une partie à domicile samedi soir. (Photo J.L.) ★

Nouveau personnel à la SJA

La Société des Jeux de l'Acadie a annoncé récemment que Jean-Luc Benoît avait pris le poste de directeur général adjoint. Jean-Luc Benoît était le coordonnateur des comités organisateurs des Finales des Jeux de l'Acadie de Bathurst en 1999 et de Fredericton en l'an 2000. On a confiance que son expérience

de gestion quotidienne de plus de 50 comités et sous-comités de ces finales vont être utiles à l'organisme.

Les principaux dossiers du nouveau directeur général adjoint sont les comités régionaux, le programme Académie Jeunesse et les autres comités permanents de la

Société des Jeux, comme le comité du développement régional, du développement sportif et le comité consultatif du programme Académie jeunesse.

Récemment, M. Benoît a vu à la réalisation du tout premier Forum Jeunesse Richelieu International qui avait lieu à Bathurst. ★

Ramasse-bouteilles au profit du Taekwondo

Les jeunes de l'école de Taekwondo de Richmond seront à vos portes le samedi 6 janvier 2001 entre 9 h et 12 h pour vous débarrasser de vos bouteilles vides. En cas de mauvaise température, l'activité sera remise au samedi 13 janvier. Cette levée de fonds leur permettra d'assister à un atelier donné par un entraîneur qui obtient une ceinture noire au 9^e degré afin d'améliorer leurs habiletés et leur performance. Ces jeunes comptent sur votre appui. ★

Ouverture du «Dionne Counselling Centre» de Jeunesse, J'écoute

L'organisme national Jeunesse, J'écoute a inauguré récemment le Centre de counselling «Dionne Counselling Centres». Nommé en l'honneur des soeurs Dionne, ce centre de consultation accueille plus de 100 conseillers de Jeunesse, J'écoute.

«C'est un grand honneur de contribuer ainsi à changer de façon significative la vie des enfants partout au Canada», a déclaré Cécile Dionne, de son domicile, à Montréal.

Au Canada, Jeunesse, J'écoute est le seul service de consultation bilingue, sans frais et accessible aux enfants et aux jeunes 24 heures sur 24. Ce service reçoit environ 1 000 appels par jour provenant

d'enfants de partout au pays. Ces jeunes téléphonent pour plusieurs raisons : difficultés dans leurs relations, violence, suicide, problèmes reliés à l'école, toxicomanie, solitude, intimidation.

Les conseillers de Jeunesse, J'écoute sont des professionnels rémunérés ayant des connaissances spécialisées en services sociaux tels que la protection de l'enfance, les services de santé mentale pour enfants et les interventions d'urgence. Les conseillers ont également accès à une banque de plus de 27 000 organismes communautaires et de services sociaux, afin de diriger les enfants vers les ressources locales. Le site Web de Jeunesse, J'écoute <http://>

kidshelp.sympatico.ca reçoit plus de 12 000 visiteurs par jour.

Le nom du nouveau centre de consultation a été choisi afin de souligner l'appui des soeurs Dionne. Cécile Dionne est porte-parole nationale de Jeunesse, J'écoute depuis 1998. En 1999, ce service a reçu une subvention unique de 3,5 millions de dollars du gouvernement de l'Ontario.

«Je suis fière que mon nom soit lié à un organisme qui joue un rôle primordial en appuyant des centaines de milliers d'enfants. J'essaie, par l'entremise de Jeunesse, J'écoute, de contribuer à la santé et au bien-être des familles canadiennes. J'espère que d'autres feront de même» invite Mme Dionne. ★

Les Canadiens et Canadiennes se soucient de la famille

Le site Web, primé à plusieurs reprises, Enfant et famille Canada (Child & Family Canada), (www.efc-efc.ca), a surpassé le chiffre de un million de demandes d'accès durant le mois d'octobre, ce qui prouve que les parents canadiens et les personnes qui travaillent auprès des enfants recherchent activement de l'information pour les aider. Grâce aux 1 300 documents et plus qui sont affichés par 50 partenaires, les visiteurs tirent profit de l'approche intégrée du site. Ce site Web bilingue et convivial pour les familles est consulté au-delà des frontières canadiennes par des visiteurs virtuels des États-Unis et de douzaines d'autres pays de la planète.

La Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, le partenaire qui gère le site Enfant et famille Canada, tient un relevé, à l'aide d'un logiciel perfectionné, du nombre de demandes d'accès et de l'origine géographique des visiteurs. Un moteur de recherche puissant permet aux visiteurs de trouver facilement des renseignements sur le sujet qui les intéresse. Parmi les quinze sujets abordés, on trouve la santé, la sécurité, la vie familiale, le développement de l'enfant, l'alphabétisation et les besoins spéciaux. La présentation en mode html fait en sorte qu'il est facile de télécharger les documents et de les imprimer. Les documents qui ont été les plus populaires en octobre portaient sur la

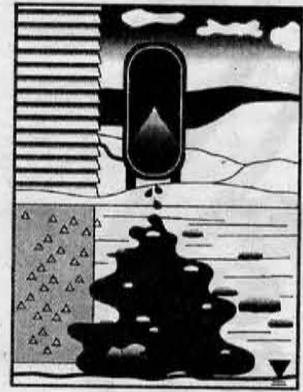
violence à la télévision, affichés par le Réseau éducation-médias, et sur la Loi sur les jeunes contrevenants, affichés par la Ligue pour le bien être de l'enfance du Canada. D'autres documents populaires sont «Choisir des services de garde de qualité», «Les confessions d'une chercheuse de poux de tête».

En septembre 2000, Enfant et famille Canada a remporté le Cool Canuck Award à cause de sa conception qui reflète la vraie nature de l'âme du peuple canadien! Venez voir par vous-même au www.cfc.cfc.ca ★

La fuite d'un réservoir d'huile domestique pourrait...

contaminer votre eau potable...

La durée de vie recommandée d'un réservoir d'huile domestique est de 15 ans, ou moins encore si votre réservoir montre des signes d'une fuite ou est couvert de rouille à l'extérieur. Si vous remplacez votre réservoir d'huile domestique avant qu'il ne se produise une fuite, cela protégera votre approvisionnement en eau. Un litre seulement de combustible peut contaminer jusqu'à un million de litres d'eau potable!



...et porter atteinte à la qualité de l'air à l'intérieur de votre maison

Peu importe que la fuite ou le déversement d'huile semble de peu d'importance, la pluie et la neige fondante emporteront tôt ou tard l'huile qui a fui vers le sol où elle pourrait s'infiltrer par les murs de la fondation. Les émanations pourraient alors porter atteinte à la qualité de l'air à l'intérieur de votre maison. Signalez toutes les fuites d'huile domestiques et assurez-vous qu'un bon nettoyage sera fait en profondeur.

Pour de plus amples renseignements sur le programme des réservoirs d'huile domestiques, appelez au (902) 368-5042, ou visitez notre site web : www.gov.pe.ca/fae/



Pêches, Aquaculture et Environnement

La Voix acadienne

se fera un plaisir d'annoncer votre activité (902) 436-6005

Pour tous vos besoins en fait d'assurance

Hickey & Hyndman Insurance Ltd.

292, rue Water
Summerside (Î.-P.-É.)
Tél. : 436-9215
Télex. : 436-8367



Kelly's Flower Shoppe (1987) Ltd.
Créations florales uniques

Gordon et Joyce PHILLIPS
Téléphone : 436-2702

297, rue Water
Summerside (Î.-P.-É.)
C1N 1C1

C'EST NOTRE PORTE-ÉTENDARD DES SOINS DE SANTÉ

ANTOINE RICHARD

«À titre d'ancien président du conseil d'administration de l'hôpital du comté de Prince, et maintenant à titre de membre du conseil de la Fondation, je me suis toujours efforcé de venir en aide à l'hôpital. L'hôpital du comté de Prince nous appartient, et le fait de le savoir présent en cas de besoin est important pour moi et pour ma communauté. Je veux être assuré que, si moi ou mes proches avons besoin de services, les médecins et le personnel infirmier auront l'équipement requis pour poser le bon diagnostic et donner les soins appropriés. Ils auront cet équipement si nous atteignons notre objectif de 12,5 millions de dollars.»

Veillez être généreux lorsque vous serez appelé à appuyer notre campagne.

BRING GOOD HEALTH to Life!

UNE CAMPAGNE VISANT À ÉQUIPER LE NOUVEL ÉTABLISSEMENT DE SOINS DE SANTÉ DU COMTÉ DE PRINCE



*Pour un cadeau que la personne choisie
recevra toute l'année,
offrez-lui un abonnement à*
LA VOIX ACADIENNE
et vous aurez la chance de gagner



100 \$

TARIFS SPÉCIAUX DE NOËL

27 \$ à l'Î.-P.-É.

33 \$ à l'extérieur de l'Î.-P.-É.

53 \$ aux États-Unis et outre-mer

S.V.P. retournez avec votre chèque à :

LA VOIX ACADIENNE
C.P. 1420, 340, rue Court
Summerside, Î.-P.-É.
C1N 4K2
Tél.: (902) 436-6005



Nom de la personne que vous voulez abonner : _____

Son adresse: _____

Code Postal: _____ Tél.: _____

Votre nom: _____ Tél.: _____

LE TIRAGE POUR LE PRIX AURA LIEU LE 21 DÉCEMBRE 2000

